

**AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL
DESARROLLO- GARAPENERAKO LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA**

Auditoria Txostena,
Urteko kontuak eta Kudeaketa Txostena

Informe de Auditoría,
Cuentas anuales e Informe de Gestión

Ejercicio 2019ko Ekitaldia



Auditoria publiko batek egindako urteko kontuen auditoria-txostena

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales emitido por un Auditor Público

Agencia Vasca de Cooperación para el
Desarrollo- Garapenerako Lankidetzaren
Euskal Agentziaren Kontseilu
Errektorearentzat:

Al Consejo Rector de Agencia Vasca de
Cooperación al Desarrollo-Garapenako
Lankidetzaren Euskal Agentzia:

Iritzia

Kontrol Ekonomikoko Bulegoko Auditoria Zerbitzuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko urriaren 19ko 2/2017 Legegintzako Dekretuak ematen dizkion eskumenak gauzatu ondoren, Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo- Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren ("Erankundea") atxikitako urteko kontuak ikuskatu ditu. Urteko kontu horiek 2019ko abenduaren 31ko balantzea eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galeren eta irabazien kontua, ondare garbian gertatutako aldaketen egoera-orria, eskudiru-fluxuen egoera-orria eta memoria biltzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek behar bezala adierazten dute, alderdi esanguratsu guztietan, Erakundearen 2019ko abenduaren 31ko ondarearen eta finantza-egoeraren irudi zehatza, baita data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion emaitzena eta eskudiru-fluxuena ere, aplikatzekoa den finantza-informazioari buruzko esparru arauemailearekin (memoriaren 2.1 oharrean identifikatzen da) eta, zehazki, bertan jasotako kontabilitate-printzipio eta -irizpideekin bat etorriz.

Iritzia emateko oinarria

Gure auditoria, Espainian sektore publikoarentzat indarrean dagoen kontu-auditoriaren jarduera arautzen duen araudiaren arabera egin dugu. Arau horien arabera ditugun erantzukizunak aurrerago deskribatuko dira, gure txostenaren Auditoriaren erantzukizunak, urteko kontuen auditoriari dagokionez atalean.

Opinión

La Oficina de Control Económico, a través del Servicio de Auditoría y en uso de las competencias que le atribuye el Decreto Legislativo 2/2017 de 19 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma de Euzkadi, ha auditado las cuentas anuales de Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo- Lankidetzaren Euskal Agentzia ("la Entidad"), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2019, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondiente al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Entidad a 31 de diciembre de 2019, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2.1 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente para el sector público en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.



Espainian sektore publikoari urteko kontuen gure auditoriari aplikatzekoak zaizkion etika eta independentzia babesteko errekerimenduekin bat etorritik, ez dugu loturarik Erakundearekin, sektore publiko horren auditoriako jardueraren araudi erregulatzaileak eskatu bezala.

Gure ustez, lortu dugun auditoriako ebidentziak oinarri nahikoa eta egokia ematen du auditoriako gure iritzia emateko.

Auditoriaren funtsezko gaiak

Auditoriaren funtsezko gaiak dira, gure iritzia profesionalaren arabera, egungo aldiaren urteko kontuen gure auditoriaren esanguratsuenak izan direnak. Gai horiek urteko kontuen gure auditoriaren testuinguruan —osotasunean hartuta— eta kontu horien inguruko gure iritzia osatzean aztertu dira, eta gai horiei buruzko iritzia ez dugu bereizita ematen.

Hirugarrenei ustiapenerako dirulaguntzak ematea eta horiekin lotutako diru-sarrerak aitortzea

Deskribapena

Erakundeak, Eusko Jaurlaritzaren lankidetzapolitika jarduerak egiten ditu. Horiek hainbat jardueraprogramatan gauzatzen dira (1. oharra), ustiapenerako diru-laguntzak emanez, programa bakoitzerako finkatutako baldintza batzuen arabera. Hala, Erakundeak dirulaguntzak horiek onartzen diren urteko emaitzen kontuan kontabilizatzen ditu. Hori, ebidentzia hoberik ez badago, ordainketaren galdagarritasunak mugatu dezake.

Ildo horretan, Erakundea Euskal Autonomia Erkidegoaren aldetik jasotako ustiapenerako dirulaguntzen bidez finantzatzen da. Dirulaguntza horien zenbatekoak jardueraren

Somos independientes de la Entidad de conformidad con los requerimientos de ética, y protección de la independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales para el Sector Público en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas de dicho Sector Público

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Cuestiones clave de la auditoría

Las cuestiones claves de auditoría son aquellas cuestiones que, según nuestro juicio profesional, han sido de la mayor significatividad en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estas cuestiones han sido tratadas en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esas cuestiones.

Concesión de subvenciones de explotación a terceros y reconocimiento de los ingresos aparejados a las mismas

Descripción

La Entidad, de acuerdo con su objeto social, desarrolla la política de Cooperación del Gobierno Vasco (nota 1) que se materializa mediante el otorgamiento de subvenciones a la explotación en función de unas condiciones establecidas para cada uno de los programas. La Entidad contabiliza las subvenciones concedidas a beneficiarios en la cuenta de resultados en el ejercicio en que se apruebe su concesión, siempre y cuando se tenga la certeza de que la actividad subvencionada se ha realizado íntegramente en el mismo, lo cual puede venir determinado, salvo mejor evidencia, por la exigibilidad del pago.

En este sentido, la Entidad se financia, a través de transferencias y subvenciones de capital y explotación recibidas por parte de la Comunidad Autónoma de Euskadi por un importe tal que cubra el coste neto de los



programen kostu garbia estali behar du, baita horiek kudeatzeko behar den egitura ere.

Erakundeak, diru-laguntza horietatik datozen dirusarrerak ekitaldi berean egiten dituen gastuak emaitzei egosten dizkien proportzioan erregistratzeko irizpide orokorra erabiltzen du (4.9. oharra). Emandako diru-laguntzen aitortza eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aldetik jardueraprogramen kostu garbia finantzatzeko jasotako transferentzien erregistroa dira Erakundearen jardura nagusiak, eta horren ondorioz, gure auditoriaren funtsezko gaiatzat hartu da.

Auditorian aplikatutako prozedurak

Alderdi hori jorratzeko, honako auditoria prozedura hauek egin ditugu, besteak beste hainbat onuraduni emandako diru-laguntzen erregistroa eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aldetik horiek finantzatzeko jasotako dirulaguntzak programetan finkatutako baldintzetarako egokiak direla frogatzeko Sozietateak emandako dokumentazioa eskuratzea eta aztertzea.

Era berean, xehetasunezko probak egin ditugu kontabilizatutako diru-laguntzen lagin bati buruz, barneko zein kanpoko iturrietatik lortutako informazioarekin, erakundeak Euskal Autonomia Erkidegotik jasotako transferentziei eta emandako diru-laguntzei dagokienez erregistratutako zenbatekoak baliozkotzeko.

Nabarmentzeko paragrafoa

Ohartarazi nahi dugu Erakundearen jardura eta jarraipena baldintzaturik dagoela Eusko Jaurlaritzak egindako finantziazioagatik

Bestelako informazioa: Kudeaketa-txostena

Bestelako informazioan 2019 urteko ekitaldiaren kudeaketa-txostena baino ez da

diferentes programas de actuación, así como la estructura necesaria para la gestión de los mismos.

La Entidad sigue el criterio general de registrar los ingresos correspondientes a dichas subvenciones en proporción a la imputación a resultados del gasto que incurre durante el mismo ejercicio (Nota 4.9). El reconocimiento de las subvenciones concedidas, así como el correspondiente registro de las transferencias recibidas por parte de la Comunidad Autónoma de Euskadi, constituyen la principal actividad de la Entidad motivo por el cual se ha considerado ésta una de las cuestiones claves de nuestra auditoría.

Procedimientos aplicados en la auditoría

Nuestros procedimientos de auditoría para abordar este aspecto han incluido, entre otros, la obtención y análisis de la documentación facilitada por la Entidad para soportar que el registro de las subvenciones concedidas a los distintos beneficiarios, así como las correspondientes subvenciones recibidas por parte de la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar aquéllas, se adecúan a las condiciones fijadas en los distintos programas.

Asimismo, hemos realizado pruebas en detalle sobre una muestra de subvenciones contabilizadas, con información obtenida tanto de fuentes internas como externas con objeto de validar los importes registrados por la Entidad en lo que respecta a las transferencias recibidas por parte de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como a las subvenciones concedidas.

Párrafo de énfasis

Llamamos la atención respecto a que la actividad y continuidad de la Entidad se encuentra condicionada por la recepción de financiación por parte del Gobierno Vasco

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2019 cuya formulación es responsabilidad del Consejo



biltzen. Txosten hori egiteko ardura Erakundeko Kontseilu Errektorearena da eta ez da urteko kontuetan sartzen.

Urteko kontuei buruzko gure auditoria iritziak ez du kudeaketa-txostena barne hartzen. Auditoriako jarduera erregulatzen duen araudian eskatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenari buruzko gure erantzukizuna honako hau da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Hori guztia, kontu horien auditoria egitean —eta bertan ebidentzia gisa jasotakoa ez den informazioa barne hartu gabe— eskuratutako Erakundearen ezagutzen oinarrituta gauzatuko da. Halaber, gure ardura da kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena aplikatzekoa den araudiarekin bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Egin dugun lanean oinarrituta, huts materialak daudela ondorioztatzen badugu, horren berri ematera behartuak gaude.

Egindako lanean oinarrituta, aurreko paragrafoan deskribatutakoaren arabera, ez dugu ezer informatzeko. Kudeaketa-txostenean bildutako informazioa 2019ko ekitaldiko urteko kontuen informazioarekin bat dator, eta bere edukiak eta aurkezpenak aplikatzekoa den araudia betetzen dute.

Kontseilu Errektorearen erantzukizunak urteko kontuei dagokienez

Kontseilu Errektoreari dagokio erantsitako urteko kontuak formulatzeko erantzukizuna, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi zehatza adierazteko, Espainian aplikatzekoa den finantza-informazioaren esparru arauemailearekin bat etorriz. Haren erantzukizunpekoa da, orobat, urteko kontuak iruzurraren edo akatsaren ondoriozko huts materialik gabe prestatu ahal izateko beharrezkotzat jotzen duten barne-kontrola.

Urteko kontuen prestaketan, Erakundeak enpresa gisa funtzionatzen jarraitzeko duen gaitasuna baloratzeko erantzukizuna du Kontseilu Errektoreak. Horretarako, eta hala badagokio, funtzionatzen ari den enpresarekin

Rector—de la Entidad, y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la Entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma. Asimismo, nuestra responsabilidad consiste en evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, no tenemos nada que informar. La información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2019 y su contenido y presentación son conformes a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidades del Consejo Rector en relación con las cuentas anuales

El Consejo Rector es responsable de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Entidad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la Entidad en España y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, El Consejo Rector es responsable de la valoración de la capacidad de la Entidad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas



lotutako gaiak jakinaraziko ditu eta funtzionatzen ari den enpresako kontabilitate-printzipioa erabiliko du, administratzaileek Erakundea likidatzeko edo beren eragiketekin aurrera ez jarraitzeko asmoa duten kasuetan edo beste aukerarik ez dagoen kasuan izan ezik.

Auditoriaren erantzukizunak, urteko kontuen auditoriari dagokionez

Gure helburuak honako hauek dira: iruzurraren edo akatsaren ondorioz urteko kontuek, oro har, oker materialik ez duten arrazoizko ziurtasuna lortzea, eta gure iritzia bilduko duen auditoriako txosten bat egitea. Arrazoizko ziurtasunak ziurtasun handia erakusten du. Hala ere, Espainian indarrean dagoen sektore publikorako auditoriako jarduera erregulatzen duen araudiarekin bat etorrira egindako auditoria batek edozein oker material — halakorik baldin badago — hautemango duela ez du bermatzen. Okerrak iruzur edo akats baten ondorioz gerta daitezke, eta oker materialtzat jotzen dira, bakarka edo erantsita, urteko kontuetan oinarrituta erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan eragiten dutela aurreikus badaiteke.

Espainian sektore publikorako indarrean dagoen auditoriako jarduera erregulatzen duen araudiaren arabera auditoria baten zati gisa, gure judizio profesionala aplikatzen dugu eta eszeptizismo profesionaleko jarrerari eusten diogu auditoria osoan zehar. Gainera:

- Iruzurraren edo akatsaren ondorioz, urteko kontuetan oker materialen arriskuak identifikatzen eta baloratzen ditugu, arrisku horiei erantzuteko auditoriako prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu, eta gure iritzirako oinarri bat emateko auditoriako ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu. Iruzur baten ondorioz oker material bat ez hautemateko arriskua akats baten ondorioz oker material bat ez hautematekoa baino handiagoa da; izan ere, iruzurrak kolusioa, faltsutzea, berariazko omisioak, nahita oker egindako adierazpenak edo barne-kontrola saihestea berekin loturik eduki ditzakeelako.

con empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la Entidad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas para el Sector Público vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente para el Sector Público en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.



- Auditoria egiteko barne-kontrolaren inguruko ezagutza garrantzitsuak eskuratzen ditugu, egoeren arabera egokiak izango diren auditoriako prozedurak diseinatzeko, eta ez, ordea, Erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzi bat emateko.

- Aplikatutako kontabilitateko politikak egokiak diren eta kontabilitate-zenbatespenak arrazoizkoak diren ebaluatzen dugu, baita gaiarekin lotuta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Funtzionatzen ari den enpresa baten kontabilitate-printzipioa Kontseilu Errektoreak erabiltzea egokia ote den erabakitzen dugu. Era horretan, lortutako auditoriako ebidentzian oinarrituta, funtzionatzen ari den enpresa gisa jarraitzeko Erakundearen ahalmenari buruzko zalantza garrantzitsuak eragin ditzaketen gertakariekin edo baldintzekin lotutako zalantza material bat dagoen ala ez ondorioztatzen dugu. Zalantza materiala dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoriako txostenean urteko kontuetan jakinarazitako informazioaren inguruan ohartarazi beharko dugu; halaber, jakinarazte horiek egokiak ez badira, iritzi aldatua eman beharko dugu. Gure ondorioak gure auditoriako txostena egin den datara arte eskuratutako auditoriako ebidentzian oinarrituta daude. Hala ere, Erakundea funtzionatzen ari den enpresa bat izateari uzteko kausa izan daitezke etorkizunean azalduko diren baldintzak edo gertakariak.

- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia —jakinarazitako informazioa barne— ebaluatzen ditugu. Halaber, urteko kontuek azpian diren gertakariak eta transakzioak irudikatzen dituzten —irudi zehatza adieraztea lortuz— ere ebaluatzen dugu.

Erakundeko Kontseilu Errektorearekin harremanetan jarri ginen, besteak beste, planifikatutako auditoriaren irismena eta auditoria hori egiteko unea zehazteko, eta auditorian aurkitutako gertakari azpimarragarrien inguruko gaiak aipatzeko, baita auditorian zehar aurkitu genuen barne-kontrolako edozein huts azpimarragarri adierazteko ere.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la Entidad.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por el Consejo rector, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Entidad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Entidad deje de ser una empresa en funcionamiento.

- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con el Consejo Rector de la Entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificada y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.



Erakundeko Kontseilu Errektoreari jakinarazi dizkiogun gaien artean, aldi honetako urteko kontuen auditorian garrantzi handiena izan dutenak zehaztu ditugu, ustez horiek baitira auditoriako gai funtsezkoenak.

Entre las cuestiones que han sido objeto de comunicación al Consejo Rector de la Entidad, determinamos las que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, las cuestiones claves de auditoría.

Vitoria-Gasteiz, 2020ko ekainaren 5a

Javier Losa Ziganda
KONTROL EKONOMIKOKO
BULEGOKO ZUZENDARIA

ZUZENBIDE PRIBATUKO ERAKUNDE PUBLIKOA

ENTE PÚBLICO DE DERECHO PRIVADO

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA

AGENCIA VASCA DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO

**2019ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak
eta kudeaketa-txostena.**

**Cuentas Anuales e Informe de Gestión correspondientes al ejercicio anual
terminado el 31 de diciembre de 2019**

AURKIBIDEA / INDICE

	Orrialdea / Página
EGOERA-BALANTZEA / BALANCE DE SITUACIÓN	3
GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	4
ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	5
DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	6
URTEKO KONTUEN MEMORIA / MEMORIA DE LAS CUENTAS ANUALES	7-46

**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN EUSKAL
AGENTZIA**

**2019ko eta 2018ko abenduaren 31ko
egoera-balantzeak
(Eurotan adierazita)**

**AGENCIA VASCA DE
COOPERACION PARA EL
DESARROLLO**

**Balances de situación al 31 de diciembre
de 2019 y 2018
(Expresadas en euros)**

AKTIBOA ACTIVO	Oharrak Notas	2019	2018
AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE		2.005.948	235.354
Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	5	238.403	235.355
Ibilgetu materiala Inmovilizado material	6	1.767.545	-
AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE		4.383.443	1.874.680
Izakinak Existencias			
Hornitzaileei emandako aurrerakinak		462	-
Anticipos a proveedores			
Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar			
Lotutako erakundeekin bestelako hartzekoak	14	121.155	118.732
Otros créditos con entidades vinculadas			
Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes			
Diruzaintza		4.261.826	1.755.949
Tesorería			
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO		6.389.391	2.110.035
ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	8	2.694.589	273.726
Fondo propioak Fondos Propios			
Fondo soziala	8.1	1.805.916	38.371
Fondo social		1.797.545	30.000
Gaineratikoa		8.371	8.371
Remanente			
Ekitaldiko emaitza			
Resultado del ejercicio			
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	8.2	888.673	235.355
PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE		3.694.802	1.836.309
Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		2.433.875	1.709.166
Hartzekodunak, emandako dirulaguntzengatik	7	182.293	408.916
Acreedores por subvenciones concedidas			
Hainbat hartzekodun	10	68.539	28.614
Acreedores varios			
Ordaintzeko dauden ordainsariak		2.023	1.431
Remuneraciones pendientes de pago			
Administrazio Publikoekin bestelako zorrak	9	2.181.020	1.270.205
Otras deudas con administraciones Públicas			
Epe laburreko aldizkapenak Periodificaciones a corto plazo	11	1.260.927	127.143
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		6.389.391	2.110.035

**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN EUSKAL
AGENTZIA**

**2019ko eta 2018ko abenduaren 31n
amaitutako ekitaldiei dagozkien
galdu-irabazien kontuak**

(Eurotan adierazita)

**AGENCIA VASCA DE
COOPERACION PARA EL
DESARROLLO**

**Cuentas de pérdidas y ganancias
correspondientes a los ejercicios
finalizados el 31 de diciembre de 2019
y 2018**

(Expresadas en euros)

	Oharrak Notas	2019	2018
Hornikuntzak		-67.868	-129.315
Aprovisionamientos			
Beste enpresa batzuek egindako lanak		-67.868	-129.315
Trabajos realizados por otras empresas			
Ustiapeneko bestelako sarrerak		44.641.084	46.918.582
Otros ingresos de explotación			
Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk		783	-
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente			
Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak	13.1	44.640.301	46.918.582
Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio			
Pertsonal-gastuak		-1.517.777	-1.315.201
Gastos de personal			
Soldatak, lansariak eta antzekoak		-1.159.359	-1.007.297
Sueldos, salarios y asimilados			
Karga sozialak	13.3	-358.418	-307.904
Cargas sociales			
Ustiapeneko bestelako gastuak		-43.055.439	-45.474.066
Otros gastos de explotación			
Kanpoko zerbitzuak		-160.908	-255.622
Servicios exteriores			
Ohiko kudeaketako bestelako gastuak	13.2	-42.894.531	-45.218.444
Otros gastos de gestión corriente			
Ibilgetuaren amortizazioa	5 y 6	-56.682	-45.087
Amortización del inmovilizado			
Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena		56.682	45.087
Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras			
USTIAPENeko EMAITZA		-	-
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN			
ZERGA AURREKO EMAITZA		-	-
RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS			
Irabazien gaineko zerga		-	-
Impuesto sobre beneficios			
EKITALDIKO EMAITZA		-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO			

**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN EUSKAL
AGENTZIA**

**2019ko eta 2018ko abenduaren 31n
amaitutako ekitaldiei dagozkien
ondare garbiaren aldaketen egoera-
orriak**

**A) Jasotako diru-sarrera eta gastuen
egoera-orria (eurotan adierazita)**

**AGENCIA VASCA DE
COOPERACION PARA EL
DESARROLLO**

**Estados de cambios en el patrimonio
neto correspondientes a los ejercicios
finalizados el 31 de diciembre de 2019
y 2018**

**A) Estado de ingresos y gastos
reconocidos (Expresado en euros)**

	2019	2018
Galdu-irabazien kontuaren emaitza / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	-	-
Ondare garbiari zuzenean egotzitako diru-sarrerak eta gastuak (jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak) / Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		
Sarrerak/ Ingresos	710.000	60.000
Gastuak / Gastos	(56.682)	(45.087)
Jasotako diru-sarrerak eta gastuak, guztira / Total ingresos y gastos reconocidos	653.318	14.913

**B) Ondare garbiaren aldaketen
egoera-orria, guztira (eurotan
adierazita)**

**B) Estado total de cambios en el
patrimonio neto (Expresado en euros)**

	Fondo soziala / Fondo Social	Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultados ejercicios anteriores	Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Guztira / Total
Hasierako saldoa (2018. urtea) Saldo inicial año 2018	30.000	8.371	220.442	258.813
Jasotako diru-sarrerak eta gastuak, guztira Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	14.913	14.913
Amaierako saldoa (2018. urtea) Saldo final año 2018	30.000	8.371	235.355	273.726
Jasotako diru-sarrerak eta gastuak, guztira Total ingresos y gastos reconocidos		-	653.318	653.318
Bazkideen ekarpena Aportación de socios	1.767.545	-	-	1.767.545
Amaierako saldoa (2019. urtea) Saldo final año 2019	1.797.545	8.371	888.673	2.694.589

**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN EUSKAL
AGENTZIA**

**AGENCIA VASCA DE
COOPERACION PARA EL
DESARROLLO**

**2019ko eta 2018ko abenduaren 31n
amaitutako ekitaldiei dagozkien diru-
fluxuen goiera-orriak**

**Estados de flujos de efectivo
correspondientes a los ejercicios
finalizados el 31 de diciembre de 2019
y 2018**

(Eurotan adierazita) (Expresado en euros)	Ejercicio finalizado a 31.12.19	Ejercicio finalizado a 31.12.18
USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK		
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	1.855.608	56.799
Ekitaldiko zerga aurreko emaitza	-	-
Resultado del ejercicio antes de impuestos	-	-
Emaitzaren doikuntzak	-	-
Ajustes del resultado:		
Kapital korrientearen aldaketak	1.855.608	-56.799
Cambios en el capital corriente:		
Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak	-2.885	580.134
Deudores y otras cuentas a cobrar		
Epe laburreko hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak	1.858.493	-636.933
Acreedores a corto plazo y otras cuentas a pagar		
INBERTSIO-jardueretako diru fluxua	-59.731	-60.000
Flujos de efectivo de las actividades de INVERSIÓN		
Inbertsioen ordainketak	-59.731	-60.000
Pagos por inversión		
Ibilgetu ukiezina	-59.731	-60.000
Inmovilizado intangible		
FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK	710.000	60.000
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak	710.000	60.000
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio		
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak	710.000	60.000
Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA	2.505.877	-56.799
AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES		
ESKUDIRUA EDO BALIOKIDEAK EKITALDI HASIERAN	1.755.949	1.812.748
EFECTIVO O EQUIVALENTES AL COMIENZO DEL EJERCICIO		
ESKUDIRUA EDO BALIOKIDEAK EKITALDI AMAIERAN	4.261.826	1.755.949
EFECTIVO O EQUIVALENTES AL FINAL DEL EJERCICIO		

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA

**2019ko abenduaren 31n amaitutako
ekitaldiari dagokion memoria
(eurotan adierazia)**

I. Erakundearen jardura

Ekainaren 19ko 5/2008 Legeak Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia sortu eta arautu zuen, garapenerako lankidetzaren inguruko politikaren plangintza lantzeaz arduratutako erakunde publikoa izan zedin, baita politika hori koordinatu, kudeatu eta egikaritzeaz arduratu zedin ere, pobrezia aurre egiteko eta herrialde pobreetan giza garapen jasangarria sustatzeko. Agentzia Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publiko gisa sortu da, eta nortasun juridiko propioa eta jarduteko erabateko gaitasuna dauka bere helburuak betetzeko. Garapenerako lankidetzaren arloa Lehendakartzari dagokio, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen lehendakariaren azaroaren 26ko 24/2016 Dekretuan aurreikusitakoari jarraikiz. Era berean, Agentzia Lehendakartzaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzeko 70/2017 Dekretuaren 3.2 artikuluan aurreikusitakoari jarraikiz dago Lehendakartzari atxikita, eta atxikimendu hori Giza Eskubideen, Bizikidetzaren eta Lankidetzaren Idazkaritza Nagusiaren bitartez gauzatzen da, agindu horretan bertan xedatutakoari jarraikiz.

AGENCIA VASCA DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO

**Memoria correspondiente al ejercicio
finalizado el 31 de diciembre de 2019
(Expresada en euros)**

I. Actividad del ente

La Ley 5/2008 de 19 de junio crea y regula la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo como organismo público encargado de elaborar la planificación de la política de cooperación para el desarrollo, así como su coordinación, gestión y ejecución, en orden a luchar contra la pobreza y promover el desarrollo humano sostenible en los países empobrecidos. La Agencia está creada como un Ente Público de Derecho Privado teniendo personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines. El área de cooperación para el desarrollo corresponde a la Lehendakaritza conforme a lo previsto por el Decreto 24/2016, de 26 de noviembre, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos. La adscripción de la Agencia a la Lehendakaritza viene determinada por lo previsto en el artículo 3.2 del Decreto 70/2017, de 11 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de Lehendakaritza, y esa adscripción se materializa a través de la Secretaría General de Derechos Humanos, Convivencia y Cooperación, conforme a lo dispuesto en el mismo precepto.

Martxoaren 23ko 95/2010 Dekretuaren bidez, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren antolamendu eta funtzionamendurako erregelamendua onartu zen, eta azaroaren 23ko 310/2010 Dekretuaren bidez, berriz, Erakundearen jardueraren hasiera –2011ko urtarrilaren 1ean–, funtzionarioen atxikimendua eta Erakundea aldeztu aurretik zeuden harreman juridikoetan subrogatzeko aukera arautu ziren.

Agentziak Eusko Jaurlaritzaren garapenerako lankidetzaren inguruko politika planifikatu, koordinatu, kudeatu eta egikaritzea du xede, eta honako funtzio hauek ditu esleitura:

- Garapenerako lankidetzaren inguruko politika egikaritzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legean eta plangintza-tresnetan ezarritakoari jarraikiz eta Eusko Jaurlaritzaren sail eskudunaren jarraibideen arabera.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan garapenerako lankidetzara bideratutako baliabide ekonomiko eta materialak kudeatzea.
- Jasotzen dituen funts publiko eta pribatuak beste zernahi transferentzia kudeatzea.
- Garapenerako Lankidetzako Eragileen Erregistroa kudeatzea.
- Eusko Jaurlaritza garapenerako lankidetzaren inguruko politikaren plangintzan aholkatzea. Horretarako, agentziak plangintzaren orientabide orokorrak eta lau urteko gida-planaren eta urteko planen proposamenak prestatuko ditu, garapenerako lankidetzan

Por Decreto 95/2010, de 23 de marzo, se aprobó el Reglamento de organización y funcionamiento de la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo y por Decreto 310/2010 de 23 de noviembre, se reguló el inicio de las actividades del Ente -siendo éste con fecha 1 de enero de 2011-, la adscripción de personal funcionario y la subrogación del Ente en relaciones jurídicas preexistentes.

La Agencia tiene por objeto elaborar la planificación y coordinar, gestionar y ejecutar la política de cooperación para el desarrollo del Gobierno Vasco y tiene atribuidas las siguientes funciones:

- Ejecutar la política de cooperación para el desarrollo, según lo establecido por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de Cooperación para Desarrollo y los instrumentos de planificación y siguiendo las directrices del departamento competente del Gobierno Vasco.
- Gestionar los recursos económicos y materiales destinados a la cooperación para el desarrollo en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Gestionar cualesquiera otras transferencias de fondos públicos y privados que reciba.
- Gestionar el Registro de Agentes de Cooperación para el Desarrollo.
- Asesorar al Gobierno Vasco en la planificación de la política de cooperación para el desarrollo. A tal fin, la agencia elaborará, para su elevación al Gobierno Vasco a través del consejero o consejera competente en cooperación para el desarrollo, las orientaciones generales de

eskuduna den sailburuaren bidez Eusko Jaurlaritzari helarazteko. Plan horiek, nolanahi ere, Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legeak ezarritakoaren arabera onartuko dira.

- Lankidetzaren inguruko politika publikoaren eta haren eraginaren urteko ebaluazioak egitea, baita politika horren ekintzena eta tresnena ere.
 - Eusko Jaurlaritzaren sailek garapenerako lankidetzarekin lotuta egiten dituzten jardueren koherentzia bultzatzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legean adierazitako printzipio eta helbururen esparruan.
 - Garapenerako Lankidetzaren Erakunde arteko Batzordeari, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluari eta lankidetzako eragileei laguntzea eta babesa ematea.
 - Garapen-politikak beste administrazio batzuekin eta alde biko beste agentzia batzuekin koordinatzen laguntzea, tokiko eremuan, autonomia-erkidegoetan, Estatuan, Europar Batasunean eta Nazio Batuetan.
 - Lankidetzako gizarte-eragileekiko harremanari eustea.
 - Euskal Autonomia Erkidegotik larrialdietarako ematen den laguntza humanitarioa koordinatzea.
 - Garapenerako sentsibilizazio eta heziketara bideratutako ekintzak bultzatzea eta egikaritzea.
 - Agentziaren helburuak lortzen lagunduko duten ekimen publikoak babestea eta bultzatzea.
- Eusko Jaurlaritzaren beste sail

planificación y las propuestas de plan director cuatrienal y de planes anuales, que serán aprobados según lo establecido por la Ley 1/2007, 22 de febrero, de Cooperación para el Desarrollo.

- Realizar evaluaciones anuales de la política pública de cooperación y de su impacto, así como de sus acciones e instrumentos.
- Impulsar la coherencia de las actividades relacionadas con la cooperación para el desarrollo de los diferentes departamentos del Gobierno Vasco, en el marco de los principios y objetivos señalados por la Ley 1/2007 de 22 de febrero de Cooperación para el Desarrollo.
- Apoyar y dar asistencia a la Comisión Interinstitucional de Cooperación para el desarrollo, al Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo y a los agentes de cooperación.
- Contribuir a la coordinación de las políticas de desarrollo con otras administraciones y agencias bilaterales, en los ámbitos local, autonómico y estatal, de la Unión Europea y las Naciones Unidas.
- Mantener la interlocución con los agentes sociales de cooperación.
- Coordinar la ayuda humanitaria de emergencia que se preste desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Impulsar y ejecutar actuaciones dirigidas a la sensibilización y la educación para el desarrollo.
- Apoyar e incentivar iniciativas públicas que contribuyan a los fines de la agencia.

Prestar apoyo y colaboración a

batzuei eta beste euskal administrazio publiko batzuei laguntza eta lankidetzaz eskaintzea, garapenerako lankidetzarekin lotutako ekimenak garatzeko.

- Indarrean dauden xedapenak esleitzen dizkieten gainerakoak.

2019ko urtean egoitza soziala eta zerga-egoitza Gasteizko Nafarroa kaleko 2. zenbakian dago, Lehendakariaren egoitzan, eta Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak ez du alokairurik ordaintzen egoitza hori erabiltzeagatik.

Erakundearen jardueraren finantzaketa

Erakundea, bere izaera dela-eta, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren mende dago erabat bere jardueraren garapena eta jarraitutasuna ziurtatzeko. Ildo horretan, Erakundea ustiapenerako diru-laguntzen bidez finantzatzen da, eta garapenerako lankidetzaren eremuan jarduteko programen eta programa horiek kudeatzeko beharrezkoa den egituraren kostua ordaintzeko zenbatekoa jasotzen du. Euskal Autonomia Erkidegotik jasotako diru-laguntza horiek aurreko jarduerak finantzatzeko transferentziak dira, eta galdu-irabazien kontuari egozten zaizkio zuzenean, zerrendatutako gastuak ekitaldian bertan sortzen baitira.

Urteko ekitaldi bakoitzerako aurrekontuaren eta benetan egikaritutakoaren artean desorekak badaude, kontabilitate-galerak sor daitezke, eta, arestian deskribatutako erabateko finantzaketaren eskema kontuan hartuta, Eusko Jaurlaritzaren etorkizuneko ekarpenen bidez konpentsatu beharko dira.

otros departamentos del Gobierno Vasco y otras administraciones públicas vascas en el desarrollo de iniciativas relacionadas con la cooperación para el desarrollo.

- Las demás que le atribuyan las disposiciones vigentes.

Durante el 2019 el domicilio social y fiscal se encuentra en la calle Navarra, nº 2 en Vitoria-Gasteiz, en la sede de la Presidencia del Gobierno por cuya utilización la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo no abona cantidad alguna en concepto de alquiler.

Financiación de la actividad del Ente

El Ente presenta, dada su naturaleza, una dependencia plena de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo y continuidad de su actividad, en este sentido el Ente se financia a través de subvenciones a la explotación por un importe tal que cubra el coste de los diferentes programas de actuación en el ámbito de la cooperación para el desarrollo, así como de la estructura necesaria para la gestión de los mismos. Dichas subvenciones recibidas de la Comunidad Autónoma de Euskadi son transferencias para financiar las actividades anteriores y se imputan directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias, en tanto en cuanto los gastos relacionados se incurren en el propio ejercicio.

En el caso de que se produjeran desviaciones entre el presupuesto para cada ejercicio anual y lo realmente ejecutado, podrían surgir pérdidas contables que dado el esquema de financiación plena descrita anteriormente habrá de ser compensada con futuras aportaciones del Gobierno Vasco.

2. Aurkezpen-oinarriak

2.1 Irudi leiala

Urteko kontuak egiteko, Erakundearen kontabilitate-erregistroak hartu dira abiapuntutzat, eta indarreko merkataritza-legeriari, 1514/2007 Errege Dekretuaren bidez onartutako Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arauei eta irailaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuaren eta abenduaren 2ko 602/2016 Errege Dekretuaren bidez egindako aldaketei jarraikiz aurkezten dira, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi leiala erakusteko eta diru-fluxuen egoera-orrian gaineratutako diru-fluxuen egiazkotasuna frogatzeko.

Urteko kontuetan txertatutako zifrak eurotan adierazita daude, euroa baita Erakundearen aurkezpenerako moneta funtzionala.

2.2 Egindako zenbatespenak

Urteko kontuak prestatzeko, etorkizunari begira egin beharreko zenbatespen eta judizio jakin batzuk erabili behar ditu Erakundeak. Zenbatespen eta judizio horiek etengabe ebaluatzen dira, eta hainbat faktoretan oinarrituta daude, etorkizuneko gertaeren inguruan inguruabarren arabera zentzuzkoak diruditen aurreikuspenak barnean hartuta. Funtsean, honako hauei buruzkoak dira zenbatespen horiek:

- Emandako diru-laguntzen gastuaren erregistroa, onuradunen egikaritze-mugarrien arabera.

Zenbatespenak 2019 eta 2018ko ekitaldien amaieran eskuragarri zegoen informaziorik onenean oinarrituta egin badira ere, definizioz nekez izango dira emaitza errealean berdin-berdinak, eta baliteke beste gertaera batzuen ondorioz

2. Bases de presentación

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros contables del Ente y se presentan de acuerdo con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en el Plan General de Contabilidad aprobado mediante Real Decreto 1514/2007, y las modificaciones introducidas por el RD 1159/2010 de 17 de septiembre y el RD 602/2016 de 2 de diciembre, con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Ente, así como la veracidad de los flujos de efectivo incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Las cifras incluidas en las cuentas anuales están expresadas en euros que es la moneda funcional de presentación del Ente.

2.2 Estimaciones realizadas

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte del Ente de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en distintos factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias. Básicamente estas estimaciones se refieren a:

- Registro del gasto de las subvenciones concedidas de acuerdo con los hitos de ejecución de los beneficiarios.

A pesar de que las estimaciones se han realizado sobre la mejor información disponible al cierre de los ejercicios 2019 y 2018, por definición, raramente igualarán a los correspondientes resultados reales, por lo que es posible

hurrengo ekitaldietan zenbatespenak aldatu behar izatea. Aldatzekotan, nolanahi ere, era prospektiboan aldatuko lirateke.

2.3 Informazioaren konparazioa

Merkataritza-legeriari jarraikiz, administratzaileek, konparazio-ondorioetarako, 2019ko ekitaldiko zifrez gain aurreko ekitaldikoak aurkeztu dituzte egoera-balantzearen, galdu-irabazien kontuaren, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriaren eta diru-fluxuen egoera-orriaren partida bakoitzarekin. Bi ekitaldietako partidak konparagarriak eta homogeneoak dira.

3. Emaitzaren aplikazioa

Erakundeak ez du emaitzarik lortu 2019ko eta 2018ko ekitaldietan.

4. Erregistro- eta balioespen-arauak

Erakundeak urteko kontu hauek lantzeko erabilitako kontabilitate-irizpide nagusiak honako hauek dira:

4.1 Ibilgetu ukiezina

Oro har, ibilgetu ukiezina eskuratzeprezioan edo produkzio-kostuan balioesten da hasiera batean. Ondoren, kostu-balioaren arabera balioesten da, bizitza erabilgarriaren arabera kalkulaturako amortizazio metatua eta, hala badagokio, narriaduragatik balioespen-zuzenketetan metaturako zenbatekoa kenduta.

Ibilgetu ukiezinak bizitza erabilgarri jakineko aktiboak dira, eta, beraz, amortizatu egin behar dira.

que otros acontecimientos obliguen a modificarlas en los próximos ejercicios, lo que se realizaría en su caso, de forma prospectiva.

2.3 Comparación de información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del Balance de Situación, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto y del Estado de Flujos de Efectivo, además de las cifras del ejercicio 2019 las correspondientes al ejercicio anterior. Las partidas de ambos ejercicios son comparables y homogéneas.

3. Aplicación del resultado

El Ente no ha obtenido resultados en los ejercicios 2019 y 2018.

4. Normas de registro y valoración

Los principales criterios contables utilizados por el Ente en la elaboración de estas cuentas anuales son los siguientes:

4.1 Inmovilizado intangible

Como norma general, el inmovilizado intangible se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción. Posteriormente, se valora a su valor de coste minorado por la correspondiente amortización acumulada, calculada en función de su vida útil y, en su caso, por el importe acumulado de las correcciones valorativas por deterioro reconocidas.

Los inmovilizados intangibles son activos de vida útil definida y, por lo tanto, son objeto de amortización.

Aplikazio informatikoak

Programa informatikoak erosi eta garatzearen kostuak programa horiek eskuratzeko edo erabilera-eskubidea lortzeko ordaindutako zenbatekoen arabera balioesten dira, betiere hainbat ekitalditan erabiliko direla aurreikusten bada. Kostu horiek, gainera, metatutako amortizazioa (metodo linealaren arabera eta berrogeita hamar urteko bizitza erabilgarriko aldi baterako kalkulatu) eta, hala badagokio, narriaduragatiko balioespen-zuzenketak kenduta aurkeztu dira.

Aplikazio informatiko horien mantentze-gastuak sortzen diren ekitaldiko gastu gisa egozten dira zuzenean.

2019ko eta 2018ko ekitaldietan Erakundeak 2018ko ekitaldian martxan jarri zen aplikazio informatikoa hobetzen jarraitu du. Erakundea aplikazio informatikoa amortizatzen hasi zen hura ustiatzen hasi zenetik (2018).

Aplikazio hori bazkide bakarretik (EAEtik) jaso diren eta erakundearen ondare garbian erregistratu diren kapital diru-laguntzen bidez finantzatu izan da. Ikus 8.2 oharra.

Aktibo ukiezinen balio-narriadura

Ekitaldi bakoitzaren amaieran edota ibilgetuaren elementu baten balio-galeraren zantzuak daudenean, Erakundeak aktibo horien balio berreskuragarria liburuetan duten balioarena baino zenbateko txikiago batera murrizten duten balio-galerak ote dauden kalkulatu du “narriadura-test” izenekoaren bidez.

Aplicaciones informáticas

Los costes incurridos en la adquisición y desarrollo de programas informáticos se valoran por los importes satisfechos para su adquisición o para el derecho al uso de los mismos, siempre y cuando se prevea que su utilización abarcará varios ejercicios, y se presentan netos de su correspondiente amortización acumulada, calculada según el método lineal sobre un período de cinco años y, en su caso, de las correcciones valorativas por deterioro reconocidas.

Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se imputan directamente como gastos del ejercicio en que se producen.

Durante los ejercicios 2019 y 2018 el Ente ha continuado mejorando la aplicación informática que entró en funcionamiento en el ejercicio 2018. El Ente comenzó a amortizar la aplicación informática desde la entrada en explotación de la misma (2018).

Esta aplicación ha sido financiada con subvenciones de capital recibidas del socio único, la CAE, que han sido registradas en el patrimonio neto de la entidad. Ver nota 8.2.

Deterioro de valor de activos intangibles

Al cierre de cada ejercicio o siempre que existan indicios de pérdida de valor de un elemento del inmovilizado, el Ente procederá a estimar mediante el denominado “Test de deterioro” la posible existencia de pérdidas de valor que reduzcan el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros.

4.2 Ibilgetu materiala

Aktiboaren atxikipena

2019ko urtarrilaren 21ean Ondare eta Kontratazioko zuzendariak 6/2019 ebatzitakoaren arabera, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziari Vitoria-Gasteizeko Gaztela Ateko 15 zenbakiko eraikinaren hainbat eremu atxiki zaizkio. Han Erakundearen egoitza berria kokatuko da. Aktiboaren atxikipen horrek, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren gizarte-funtsean, 1.767.545 euroko ordaina izan zuen.

Atxikipen horren arrazoizko balioa eraikinaren tasazio baten arabera zehaztu da. Bertan, eraikinaren bizitza erabilgarria 50 urtekoa dela kalkulatu da. 2019ko abenduaren 31n Erakundea ez zen bulego horietara lekualdatu.

Aktiboa atxikitzeari dagokionez, jasotako ondasunen hartuta, jardueradar baten parekoa, Erakundeak ibilgetu materialaren epigrafe eta eraikinak kontuan erregistratu zuen jasotako ondasuna,, beren izaeraren arabera.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementuen kontserbazio eta mantentze gastuak egiten diren ekitaldiko galera eta irabazien kontuan egozten dira. Aldiz, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan inbertitzen diren zenbatekoak kostu handiagotzat erregistratzen dira.

4.2 Inmovilizado material

Adscripción del activo

Con fecha 21 de enero de 2019 el Director de Patrimonio y Contratación dicta la resolución 6/2019 por la que se adscribe a la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo determinados espacios del edificio ubicado en calle Portal de Castilla, 15 de Vitoria-Gasteiz donde se radicará la nuevas sede del Ente. Esta adscripción de activo tuvo su contrapartida en el Fondo Social de la Agencia de Cooperación para el Desarrollo por importe de 1.767.545 euros.

El valor razonable de dicha adscripción se ha determinado de acuerdo con una tasación realizada del edificio. En base a la misma, se ha estimado una vida útil del edificio de 50 años. A 31 de diciembre de 2019 el Ente no se había trasladado a dichas oficinas.

En lo relativo a la adscripción de activo, el Ente procedió a registrar el bien recibido en el epígrafe de inmovilizado material en la cuenta de construcciones en función de su naturaleza.

Los gastos de conservación y mantenimiento de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en el que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos.

Aktibo materialen balio-narriadura

Martxoaren 25eko EHA/733/2010 Aginduaren arabera (horren bidez, inguruabar jakin batzuetan jarduten duten enpresa publikoen kontabilitate-alderdiak onesten dira), entitatearen administratzaileek Erakundearen ibilgetua osatzen duten elementuak baloratu dituzte eta eskudiru-fluxurik sortzen ez duten aktibotzat jotzen dira, zeren eta merkataritza-etekina sortzeaz bestelako helburu bat baitute, hala nola aktibo horiek sortzen dituzten eta kolektibitatearen onerakoak diren fluxu ekonomiko eta sozialak, hau da, haien gizarte-onura edo zerbitzu-gaitasuna.

Agindu horren xedapenen arabera, Erakundeak gutxienez ekitaldi bakoitzaren amaieran ebaluatzen du haren ibilgetu ukiezinaren eta materialaren balioa narriatu delako zantzurik, aktibo horien balio berreskuragarriaren kontabilitate-balioa baino zenbateko txikiago batera murrizten duenik, badagoen. Zantzurik egonez gero, aktiboaren balio berreskuragarria zenbatesten da, balio-narriaduragatik egon daitekeen galeraren irismena zehazteko asmoz. Ondorio horietarako, zenbateko berreskuragarria bere arrazoizko balioari salmenta-kostuak eta bere erabilera-balioa kenduta lortzen dena izango da. Ebidentzia hoberik ezean, balioa galdutako birjartze-kostuaren arabera zehaztuko da eskudirua sortzen ez duen aktibo baten edo ustiaketa-edo zerbitzu-unitate baten erabilera-balioa.

2019ko eta 2018ko ekitaldietan, erakundeak ez zuen ibilgetu ukiezinaren eta, materialaren narriaduragatik galerarik erregistratu.

Deterioro de valor de activos materiales

De acuerdo con la Orden EHA/733/2010, de 25 de marzo, por la que se aprueban aspectos contables de empresas públicas que operan en determinadas circunstancias, los administradores del ente han evaluado los elementos que forman el inmovilizado del Ente y se clasifican como activos no generadores de flujos de efectivo, dado que se poseen con una finalidad distinta a la de generar un rendimiento comercial, como pueden ser los flujos económicos sociales que generan dichos activos y que benefician a la colectividad, es decir, su beneficio social o potencial de servicio.

De acuerdo con las disposiciones de dicha Orden, el Ente evalúa al menos al cierre de cada ejercicio si existen indicios de deterioro de valor de su inmovilizado intangible y, material, que reduzcan el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. Si existe cualquier indicio, se estima el valor recuperable del activo con el objeto de determinar el alcance de la eventual pérdida por deterioro de valor. A estos efectos se entiende por importe recuperable el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso. Salvo mejor evidencia, el valor en uso de un activo no generador de efectivo o unidad de explotación o servicio, se determina por su referencia a su coste de reposición depreciado.

En los ejercicios 2019 y 2018, el Ente no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado intangible y material.

4.3 Beste finantza-aktiboak eta finantza-pasiboak

Kobratu beharreko partidak

Kobratu beharreko partidak merkatu aktibo batean kotizatzen ez duten kobrantza finko eta determinagarriak dituzten finantza-aktibo ez-deribatuak dira. Aktibo korrienteetan barne hartzen dira, balantzearen dataz geroztik 12 hilabetetik gorako muga-egunak dituztenean salbu, orduan aktibo ez-korriente bezala sailkatzen baitira.

Ordaindu beharreko partidak

Finantza-pasiboak dira Erakundeak ordaindu behar dituen eta enpresaren trafiko-eragiketengatiko ondasun eta zerbitzuen erosketan sortu diren zorrak eta partidak, baita merkataritza-jatorririk izan gabe finantza-tresna deribatutzat hartu ezin direnak ere.

Ordaindu beharreko zorrak eta partidak jasotako (eta zuzenean esleiri daitezkeen transakzioaren kostuekin doitutako) kontraprestazioaren arrazoizko balioan balioesten dira hasiera batean. Ondoren, pasibo horiek beren kostu amortizatuaren arabera balioesten dira. Aurrekoa kontuan izanik ere, gehienez ere urtebeteko muga-eguna duten eta hasiera batean balio nominalaren arabera balioesten diren zorrak zenbateko horren arabera balioesten dira oraindik, administratzaileen ustez fluxuak ez eguneratzearen ondorioa ez baita esanguratsua.

Erakundeak finantza-pasiboei baja ematen die haiek sortu dituzten obligazioak desagertzen direnean.

4.3 Otros activos y pasivos financieros

Partidas a cobrar

Las partidas a cobrar son activos financieros no derivados con cobros fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo. Se incluyen en activos corrientes, excepto para vencimientos superiores a 12 meses desde la fecha del balance que se clasifican como activos no corrientes.

Partidas a pagar

Son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene el Ente y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o también aquellos que sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

Los débitos y partidas a pagar se valoran inicialmente al valor razonable de la contraprestación recibida, ajustada por los costes de la transacción directamente atribuibles. Con posterioridad, dichos pasivos se valoran de acuerdo con su coste amortizado. No obstante lo anterior, los débitos con vencimiento no superior a un año que se valoran inicialmente por su valor nominal, continúan valorándose por dicho importe, ya que los Administradores consideran que el efecto de no actualizar los flujos no es significativo.

El Ente da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.

4.4 Aktiboak eta pasiboak

Ordaindu beharreko zorrak eta partidak

Emandako diru-laguntzen, Gizarte Segurantzaren erakundeekiko kreditu edo zorren edota zerga-aktibo eta zerga-pasibo korriente zein ez-korrienteen ondorioz Erakundeak dituen eskubide eta betebeharretatik sortu diren administrazio publikoekiko saldo zordun eta hartzekodunek kobratzeko eskubidea edo ordaintzeko betebeharra badakarte ere, ez dira kontratu-harreman baten ondorioz sortzen. Aitzitik, administrazio publikoen lege-eskakizun batean edo sustapen-jardueretan duté jatorria, eta, beraz, ez dira finantza-aktibotzat edo finantza-pasibotzat hartzen.

4.5 Zerga korrienteak eta geroratuak

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia, zuzenbide pribatuko erakunde publikoa den eta betetzen dituen helburuei eta bere araudiaren arabera egiten dituen eragiketei lotuta dagoen heinean, Arabako Batzar Nagusien abenduaren 13ko 37/2013 Foru Arauaren (Sozietateen gaineko Zergari buruzkoaren) 12. artikuluan kontuan hartutako salbuespen subjektiboaren eremuan txertatuta dago. Adierazitako Foru Arauaren 126. artikuluari jarraikiz, arestian deskribatutako subjektu pasiboak ez daude behartuta aitorpena aurkeztera.

4.6 Lotutako aldean arteko transakzioak

Oro har, lotutako erakundeen arteko eragiketak beren arrazoizko balioaren arabera kontabilizatzen dira hasiera batean. Kasuan kasu, adostutako balioa eta arrazoizko balioa berdinak ez badira, eragiketaren errealitate ekonomikoa kontuan izanda erregistratzen da aldea.

4.4 Activos y Pasivos

Débitos y partidas a pagar

Los saldos deudores y acreedores con las Administraciones Públicas procedentes de derechos y obligaciones para el Ente derivados de subvenciones concedidas, créditos o débitos con Organismos de la Seguridad Social o activos y pasivos fiscales tanto corrientes como no corrientes, si bien suponen un derecho de cobro o una obligación de pago, no derivan una relación contractual, sino que tienen su origen en un requerimiento legal o en actividades de fomento por parte de las Administraciones Públicas, por lo que no se consideran activos o pasivos financieros.

4.5 Impuestos corrientes y diferidos

La Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, como Ente público de derecho privado, unida a los fines que cumple y operaciones, que conforme a su normativa realiza, se incluye dentro del ámbito de la exención subjetiva contemplada en el artículo 12 de la Norma Foral 37/2013, de 13 de diciembre, de las Juntas Generales de Álava, del Impuesto sobre Sociedades. De acuerdo con el artículo 126 de la citada Norma Foral, los sujetos pasivos descritos anteriormente no están obligados a presentar declaración alguna.

4.6 Transacciones entre partes vinculadas

Con carácter general, las operaciones entre entidades vinculadas se contabilizan en el momento inicial por su valor razonable. En su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación.

Ondorengo balioespena dagozkion arauetan aurreikusitakoaren arabera egiten da.

4.7 Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk

Epigrafe honetan, kutzako eskudirua eta bankuko kontu korrante bat daude bilduta, eta ez dago erabiltzeko mugarik. Euskal Autonomia Erkidegoaren eta kreditu-erakundearen artean izenpetutako akordioan oinarrituta, kontu korranteek % 0ko interes-tasa sortu dute 2019an eta 2018an.

4.8 Fondo soziala

Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontuak onartzen dituen abenduaren 23ko 5/2010 Legeari jarraikiz, gizarte-funts baten aurrekontua egin zen (30.000 eurokoa), eta 2013ko ekitaldian ordaindu eta erregistratu zuen Erakundeak.

2019ko urtarrilaren 21ean Ondare eta Kontratazioko zuzendariak 6/2019 ebazitakoaren arabera, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziari atxikitzen baitzaizkio erakundearen egoitza berria kokatuko den Gaztelako Atea kaleko 15. zenbakian (Vitoria-Gasteiz) dagoen eraikineko gune jakin batzuk, eta funts soziala 1.767.545 eurotan gehitzen baita.

4.9 Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Itzulgarriak diren diru-laguntzak pasibo gisa erregistratzen dira itzuli beharrik gabekotzat hartzeko baldintzak bete arte, eta itzuli beharrik gabeko diru-laguntzak, berriz, ondare garbiari zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa erregistratzen dira eta diru-sarrera gisa jasotzen dira oinarri sistematiko eta

La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas.

4.7 Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Este epígrafe incluye el efectivo en caja y una cuenta corriente bancaria, no existiendo restricciones a su disponibilidad. En base al acuerdo suscrito entre la Comunidad Autónoma de Euskadi y las entidades de crédito, las cuentas corrientes devengan el tipo de interés del 0% en 2019 y 2018.

4.8 Fondo Social

De acuerdo con la Ley 5/2010 de 23 de diciembre por la que se aprueban los presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, se presupuestó un fondo social por importe de 30.000 euros, que fue desembolsado y registrado por el Ente durante el ejercicio 2013.

Con fecha 21 de enero de 2019 el Director de Patrimonio y Contratación dicta la resolución 6/2019 por la que se adscribe a la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo determinados espacios del edificio ubicado en calle Portal de Castilla, 15 de Vitoria-Gasteiz donde se radicará la nueva sede del Ente, incrementando el fondo social en 1.767.545 euros.

4.9 Subvenciones donaciones y legados

Las subvenciones que tengan carácter de reintegrables se registran como pasivos hasta cumplir las condiciones para considerarse no reintegrables, mientras que las subvenciones no reintegrables se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocen como ingresos sobre una base

arrazional baten gainean, diru-laguntzaren ondoriozko gastuekin erlazionatuta. Bazkideetatik jasotako itzuli beharrik gabeko diru-laguntzak fondo propioetan erregistratzen dira zuzenean. Horretarako, diru-laguntza bat itzuli beharrik gabekotzat hartzen da diru-laguntza emateko erabaki indibidualizatua dagoenean, hori emateko ezarritako baldintzak bete direnean eta kobratuko dela zalantzan jartzeko arrazoirik ez dagoenean.

Kapital-transferentziak jasotzen hastean, Erakundeak aktibo gisa jasotako ondasunak edo zerbitzuak erregistratzen ditu alde batetik, eta ondare garbian izandako gehikuntza bestetik. Kapital diru-laguntzak, erregistratzen diren egunetik aurrera, haien bidez finantzatutako aktiboek dagokion aldian jasandako balio-galeraren proportzioan egozten zaizkie emaitzei.

Moneta-izaerako diru-laguntzak emandako zenbatekoaren arrazoizko balioaren arabera balioesten dira, eta moneta-izaera ez dutenak, aldiz, jasotako ondasunaren arrazoizko balioaren arabera (bi balio horiek jaso diren uneari lotuta daude).

Sortu ez diren gastu espezifikoek lotutako itzuli beharrik gabeko diru-laguntzak pasiboan jasotzen dira dagozkion gastuak sortzen diren arte (une horretan jasotzen dira galdu-irabazien kontuan), baita ematen diren ekitaldian ustiapen-defizita konpentsatzeko ematen direnak ere, ondorengo ekitaldietako ustiapen-defizita konpentsatzera bideratzen direnean salbu, kasu horretan ekitaldi horietan egozten baitira.

sistemática y racional de forma correlacionada con los gastos derivados de la subvención. Las subvenciones no reintegrables recibidas de los socios se registran directamente en fondos propios. A estos efectos, una subvención se considera no reintegrable cuando existe un acuerdo individualizado de concesión de la subvención, se han cumplido todas las condiciones establecidas para su concesión y no existen dudas razonables de que se cobrará.

En las subvenciones de capital, en el reconocimiento inicial el Ente registra, por un lado, los bienes o servicios recibidos como un activo y, por otro, el correspondiente incremento en el patrimonio neto. A partir de la fecha de su registro, las subvenciones de capital se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el período, por los activos financiados con las mismas.

Las subvenciones de carácter monetario se valoran por el valor razonable del importe concedido y las subvenciones no monetarias por el valor razonable del bien recibido, referidos ambos valores al momento de su reconocimiento.

Las subvenciones no reintegrables relacionadas con gastos específicos que no se han devengado, se recogen en el pasivo, hasta que se devengan los correspondientes gastos, momento en el que se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias, y las concedidas para compensar déficit de explotación en el ejercicio en que se conceden, salvo cuando se destinan a compensar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputan en dichos ejercicios.

4.9.1 Kudeaketa korrienteko beste gastu batzuk: Diru-laguntzak ematea

Galdu-irabazien kontuaren epigrafe honetan, Agentziak garapenerako lankidetzari lotutako helburuak dituzten erakundeei (elkarteei, fundazioei, unibertsitatei eta abar) emandako ustiapen diru-laguntzak sartzan dira. Deialdiak Giza Eskubide, Bizikidetzeta eta Lankidetzaren Idazkaritza Nagusiak onartzen ditu Agentziaren Kontseilu Errektoreak erabakia hartu ondoren, dekretuetan aurreikusita dagoen eta lankidetzeta-tresna bakoitzaren oinarri den erregimen juridikoa eta egitura-arau aplikagarrietan ezarritako eskumen-banaketa aplikatuta. Diru-laguntzak Agentziaren Zuzendaritzak esleitzen ditu. Deialdia eta esleipena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian ematen dira argitara. Edozein kasutan, lehendik aipatutako izaerako erakundeei diru-laguntza izendunak eta zuzeneko diru-laguntzak ere ematen zaizkie, eta hitzarmenen bitartez gauza daitezke.

Kasu gehienetan, laguntzak hainbat urtetan ordaintzen dira, eta, lankidetzeta-tresnarik esanguratsuenaren (hots, lankidetzeta-proiektuen) kasuan, ehuneko baten ordainketa ezartzen da, zenbatetsitako egikaritze-mugarrien arabera. 2013. urtean, Garapena eta Lankidetzeta Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak arautzen dituen uztailaren 23ko 390/2013 Dekretuaren bidez egindako arau-aldaketa baten ondorioz, proiektuetarako laguntzetarako deialdi honetan emandako diru-laguntzak honela ordaintzen dira: a) lehen ordainketa (emandako laguntzaren % 20), esleipenaren unean; b) bigarren ordainketa (emandako laguntzaren % 40), proiektuaren egikaritzeari buruz

4.9.1 Gastos de gestión corriente: Concesión de Subvenciones

En este epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias se incluyen las subvenciones de explotación concedidas por la Agencia a entidades cuyos fines se relacionan con la cooperación para el desarrollo: Asociaciones, Fundaciones, Universidades... Las convocatorias son aprobadas por el Secretario General de Derechos Humanos, Convivencia y Cooperación, previo acuerdo del Consejo Rector de la Agencia, en aplicación del régimen jurídico previsto en los decretos que sustenta cada uno de los instrumentos de cooperación y del reparto de competencias establecido en las normas de estructura aplicables. La adjudicación de las subvenciones se lleva a cabo por la Dirección de la Agencia. Tanto la convocatoria como la adjudicación se hacen públicas en el Boletín Oficial del País Vasco. En todo caso, también se conceden subvenciones nominativas y subvenciones directas a entidades de la naturaleza antes expresadas, que pueden ser articuladas a través de convenios.

El abono de las ayudas se realiza, en la mayor parte de los casos, de forma plurianual estableciéndose, en el caso del instrumento de cooperación más significativo —el de proyectos de cooperación— el pago de un porcentaje en función de los hitos de ejecución estimados. Como consecuencia de una modificación normativa efectuada en 2013, por Decreto 390/2013, de 23 de julio, de modificación del Decreto por el que se regulan las ayudas a proyectos con cargo al Fondo de Cooperación al Desarrollo, los abonos en las subvenciones concedidas en esta convocatoria de ayudas a proyectos se efectúan de la siguiente manera: a) un primer pago de un 20% de la ayuda concedida, en el momento de la

egin behar den eta dagoeneko emanda dagoen laguntzaren gutxienez % 80 justifikatuko duen txosten dokumentalaren ondoren; eta c) hirugarren ordainketa (emandako laguntzaren % 40), proiektuaren egikaritzeari buruz egin behar den eta dagoeneko emanda dagoen diru-laguntzaren gutxienez % 80 justifikatuko duen txosten dokumentalaren ondoren.

Lankidetzatresnen egikaritzea askotariko aldagaien arabera da (hau da, aldagai politiko eta sozialen, antolamendu-aldagaien eta egitura-aldagaien arabera), eta aldagai horiek, une jakin batean, betetzearen justifikazioari eta, beraz, une bakoitzean dagokion diru-laguntzaren zatiaren ordainketari dagokien hasiera batean aurreikusitako epeak betetzeko ezintasuna eragin dezakete. Administrazioak kontuan hartu du errealitate hori, eta, arau erregulatzailen eta deialdien bitartez, proiektuak egikaritzeko epeetan luzapenak eskatzeko eta onartzeko aukera ematen du zenbait kasutan. Hori dela-eta, esan daiteke lankidetzatresnak hainbat urtetan egikaritzeko aukerak (laguntza-modalitate guztien funtsezko ezaugarri izan denak) ez dakarrela, berez eta denbora-eremu zabal baten barruan ere, egikaritzearen sortzapena automatikoki ezartzea. Luzapenak onartzen badira, ordaintzeko betebeharrak sortzen diren unea denboran luzatu behar da ezinbestez.

Aurrekoan, Erakundearen izaera publikoan eta lankidetzajardueraren sustatzaile gisa egiten duen jardunaren izaeran oinarrituta, Eusko Jaurlaritzaren

adjudicación; b) un segundo pago del 40% del total de la ayuda concedida, previo informe documental de la ejecución del proyecto en el que se alcance la justificación de al menos el 80% de la subvención ya desembolsada y c) un tercer pago del 40% del total de la ayuda concedida, previo informe documental, asimismo, de la ejecución del proyecto en el que se alcance la justificación de al menos el 80% de la subvención ya desembolsada.

La ejecución de los instrumentos de cooperación está sometida a variables de todo tipo —políticas-sociales, organizativas, estructurales...— que, en un momento determinado, pueden implicar la imposibilidad de que se cumplan los plazos inicialmente previstos en lo que se refiere a la justificación de su cumplimiento y, por ende, al abono de la parte de subvención que, en cada momento, corresponda. Esta realidad ha sido considerada por la Administración que, a través de las normas reguladoras y las distintas convocatorias, permite, en algunos supuestos, la solicitud y aprobación de prórrogas en los plazos de ejecución de los proyectos. Por ello puede afirmarse que la plurianualidad en la ejecución de los distintos instrumentos de cooperación, característica esencial de las distintas modalidades de ayudas, no supone, por sí misma y aún dentro de un amplio ámbito temporal, que el devengo de la ejecución pueda determinarse de manera automática. Si las prórrogas se aprueban, se impone, necesariamente, una dilación en el tiempo de ese momento en el que nacen las obligaciones de pago.

En base a lo anterior, al carácter público del Ente y a la naturaleza de su actuación como promotor de la actividad de cooperación, el Ente aplica la Circular

Kontrol Ekonomikoko Bulegoak onartutako abenduaren 30eko 9/2013 Zirkularra aplikatzen du Erakundeak. Zirkular horri jarraikiz, emandako diru-laguntzei dagokien sortzapena zenbatetsi du berriz, eta erakunde onuradunen egikaritzearen errealitatera hurbildu du, hasiera batean aurreikusitako egikaritze-ehunekoetan oinarrituta kalkulatu orde.

Zirkular horretan oinarrituta, diru-laguntzak emakida onartzen den ekitaldian kontabilizatzen dira galdu-irabazien kontuan, betiere diruz lagundutako jarduera oso-osorik ekitaldi horretan egin dela ziur jakiten bada (eta hori ordainketaren galdagarritasunak ezar dezake, bestelako nabaritasunik ezean). Halaber, eta hainbat urtetako diru-laguntzak ematen diren kasuan (diruz lagundutako jardueraren ziklo normalak hainbat ekitaldi hartzen dituela kontuan hartuta, eta konturako ordainketak edo ordainketa aurreratuak egiteko aukerarekin, arestian adierazi dugunez), jardueraren egikaritzemugarriak hartzen dira kontuan, eta horiek ezarriko dute sortzapena eta dagokion gastua erregistratzeko unea.

4.9.2 Ustiapeneko bestelako diru-sarrerak: Jasotako diru-laguntzen ondoriozko diru-sarrerak

Memoriaren 1. oharrean adierazten denez, Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren baliabideak jasotzen ditu garapenerako lankidetzari lotutako helburuak dituzten askotariko erakundeei (batez ere elkarte, fundazio, aurrekoen federazio, unibertsitate eta abarri) diru-laguntzak emateko, eta diru-laguntza horietako batzuk hainbat urtetakoak dira.

9/2013, de 30 de diciembre, aprobada por la Oficina de Control Económico del Gobierno Vasco, por la cual reestima el devengo correspondiente a las subvenciones concedidas, aproximándolo a la realidad de ejecución de las entidades beneficiarias, en lugar de realizarlo en base a los porcentajes de ejecución inicialmente previstos.

En base a dicha circular, las subvenciones se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en el que se apruebe su concesión, siempre y cuando se tenga la certeza de que la actividad subvencionada se ha realizado íntegramente en el mismo, lo cual puede venir determinado, salvo mejor evidencia, por la exigibilidad del pago. Asimismo, y en el caso de concesión de subvenciones de carácter plurianual, en las que el ciclo normal de actividad subvencional abarca varios ejercicios, pudiéndose realizar abonos a cuenta o pagos anticipados, tal y como se ha mencionado anteriormente, se estiman hitos de ejecución de dicha actividad que determinará el devengo y el momento de registrar el gasto correspondiente.

4.9.2 Otros ingresos de explotación: Ingresos por Subvenciones recibidas

Tal y como se menciona en la nota 1 de la memoria, el Ente recibe recursos de la Administración General del País Vasco con objeto de conceder subvenciones, algunas de carácter plurianual, a entidades de diversa naturaleza, básicamente asociaciones, fundaciones, federaciones de las anteriores, universidades...cuyos objetivos tienen relación con la cooperación para el desarrollo.

Baliabide horiek, nolanahi ere, Erakundeak ekitaldi bakoitzean konprometitzen dituen diru-laguntzen ondoriozko betebeharrei aurre egiteko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrek aurrekontuan sartutako zenbatekoari dagozkio. Diru-laguntza horiek Erakundeak konprometituta dituen diru-laguntzak ordaintzen dituen heinean kobratzen dira (4.9.1 oharra).

Erakundeak, halaber, garapenari eta lankidetzari lotutako interes publiko edo orokorreko jarduera garatzeko jarduera eta gastu espezifikoak finantzatzeko transferentziak jasotzen ditu Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorretik, eta galdu-irabazien kontuari egozten zaizkio adierazitako gastuak egiten diren unean. Ordura arte, epe laburreko aldizkapenen kontuan erregistratzen dira.

Era berean, eta aurreko atalean aipatutako Zirkularrari jarraikiz, diru-laguntzen ondoriozko diru-sarrerak jasotako transferentzien araberakoak izango dira, eta ekitaldiaren barruan ez da etekinik eta galerarik gertatuko jarduera hori egiteagatik. Hortaz, arestian aipatutako gastuaren kontabilizazio-irizpidearekin lotuko da diru-sarrera.

4.10 Aktiboen eta pasiboen sailkapena: korrienteak eta ez-korrienteak

Aktiboak eta pasiboak korrienteetan eta ez-korrienteetan sailkatuta aurkezten dira balantzean. Ondorio hauetarako, aktiboak eta pasiboak korriente gisa sailkatzen dira Erakundearen ustiapen-ziklo normalari lotuta daudenean eta, espero denaren arabera, ziklo horren barruan kontsumitu, egin edo likidatuko direnean, edota erabilera urtebetetik

Estos recursos corresponden al importe presupuestado por la Administración General del País Vasco con objeto de hacer frente a las obligaciones por subvenciones que el Ente comprometa en cada ejercicio. El cobro de las mismas se produce a medida que el Ente satisface a su vez las subvenciones comprometidas (nota 4.9.1).

Asimismo, el Ente recibe transferencias de la Administración General del País Vasco para financiar actividades y gastos específicos en el desarrollo de su actividad de interés público o general asociada al desarrollo y cooperación y se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el momento en el que se incurren en los gastos relacionados, registrándose hasta ese momento en la cuenta de periodificaciones a corto plazo.

Asimismo, y de acuerdo con la Circular mencionada en el apartado anterior, los ingresos por subvenciones vendrán determinados por las transferencias recibidas, no produciéndose beneficio ni pérdida en el ejercicio por realizar esta actividad, correlacionando de esta forma el ingreso con el criterio de contabilización del gasto antes mencionado.

4.10 Clasificación de los activos y pasivos entre corrientes y no corrientes

Los activos y pasivos se presentan en el balance clasificados entre corrientes y no corrientes. A estos efectos, los activos y pasivos se clasifican como corrientes cuando están vinculados al ciclo normal de explotación del ente y se esperan consumir, realizar o liquidar en el transcurso del mismo o se trata de efectivo y otros activos líquidos

gorako aldi baterako murriztuta ez duten eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk direnean.

4.11 Diru-sarrerak eta gastuak

Erakundeak jasotzen dituen ustiapen diru-sarrera nagusiak diru-laguntzak dira. Diru-laguntza horiek Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorretik (ikus 4.9.2 oharra) edota beste erakunde batzuetatik (zenbateko txikietan) iristen dira.

Diru-sarreraren zenbatekoa fidagarritasun osoz balioets daitekeenean, etorkizuneko emaitza ekonomikoak Erakundera bidera daitezkeela ikusten denean eta jarduerarako ezarritako baldintza espezifikoak betetzen direnean jasotzen ditu Erakundeak diru-sarrera horiek. Erregistroari lotutako kontingentziak konpondu gabe daudenean, zenbatekoa fidagarritasun osoz balioetsi ezin dela ulertuko da.

a) Interesen ondoriozko diru-sarrerak

Interes-tasa efektiboaren metodoa erabiliz jasotzen dira interesen ondoriozko diru-sarrerak. Kobratu beharreko kontu batean balioaren narriaduraren ondorioz galera bat gertatzen denean, Erakundeak zenbateko berreskuragarria murrizten du kontabilitate-balioa, zenbatetsitako diru-fluxuak tresnaren jatorrizko interes-tasa efektiboaren arabera deskontatzen du, eta deskontua interesen ondoriozko diru-sarrera txikiago gisa erabiltzen jarraitzen du.

4.12 Langileen epe luzeko ordainsariengatikoko pasiboak

Erakundeak langileekin hartutako konpromisoaren barman ekarpen zehatza egin behar du erretiro, ezintasun iraunkor, heriotza edo epe luzeko

equivalentes cuya utilización no está restringida por un periodo superior a un año.

4.11 Ingresos y gastos

Los principales ingresos de explotación que recibe el ente son las subvenciones. Estas vienen de la Administración General del País Vasco (ver nota 4.9.2) o de otras entidades por importes residuales.

El Ente reconoce los ingresos cuando el importe de los mismos se puede valorar con fiabilidad, es probable que los resultados económicos futuros vayan a fluir al Ente y se cumplen las condiciones establecidas específicas para su actividad. No se considera que se pueda valorar con fiabilidad cuando no se han resuelto las contingencias relacionadas con su registro.

a) Ingresos por intereses

Los ingresos por intereses se reconocen usando el método del tipo de interés efectivo. Cuando una cuenta a cobrar sufre pérdida por deterioro del valor, el Ente reduce el valor contable a su importe recuperable, descontando los flujos de efectivo estimados al tipo de interés efectivo original del instrumento y continúa llevando el descuento como menos ingreso por intereses.

4.12 Pasivos por retribuciones a largo plazo al personal.

El Ente tiene asumido con sus empleados el compromiso de realizar una aportación definida para la contingencia de jubilación, incapacidad

langabezia kontingentzietarako. Haien lansariaren ehuneko bat da ekarpen hori, Itzarri Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Erakundeari egin beharrekoa. 2019ko ekitaldian kontzeptu honengatik erakundeak egindako ekarpenak irabazi eta galeren kontuan "Langileria gastuak - Gizarte kargak" kapituluaren erregistratu dira.

5. Ibilgetu ukiezina

2019ko eta 2018ko ekitaldietan ibilgetu ukiezinaren eta horri dagozkion amortizazio metatuen kontuetan honako mugimendu hau egon da:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia:

permanente, fallecimiento o desempleo de larga duración consistente en un porcentaje sobre su salario, a la Entidad de Previsión Social Voluntaria Itzarri-E.P.S.V. Las aportaciones efectuadas por la Entidad por este concepto en el ejercicio 2019 se han registrado en el capítulo "Gastos de Personal - Cargas sociales" de la cuenta de pérdidas y ganancias.

5. Inmovilizado intangible

El movimiento habido durante los ejercicios 2019 y 2018 en las diferentes cuentas del inmovilizado intangible y de sus correspondientes amortizaciones acumuladas ha sido el siguiente:

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019:

IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE	Aplikazio informatikoa Aplicaciones Informáticas	Guztira Total
Kostua: 2018/1/1	220.442	220.442
Coste: 1/1/2018		
Gehikuntzak Adicciones	60.000	60.000
Kostua: 2018/12/31	280.442	280.442
Coste: 31/12/2018		
Gehikuntzak Adicciones	59.731	59.731
Kostua: 2019/12/31	340.173	340.173
Coste: 31/12/2019		
Amortizazio metatua 2018/1/1	-	-
Amortización acumulada 1/1/2018:		
Amortizazioak Amortizaciones	(45.087)	(45.087)
Amortizazio metatua guztira 2018/12/31	(45.087)	(45.087)
Total Amortización Acumulada 31/12/2018		
Amortizazioak Amortizaciones	(56.682)	(56.682)
Amortizazio metatua guztira 2019/12/31	(101.769)	(101.769)
Total Amortización Acumulada 31/12/2019		
Garbia guztira 2018/12/31	235.355	235.355
Total neto 31/12/2018		
Garbia guztira 2019/12/31	238.403	238.403
Total neto 31/12/2019		

6. Ibilgetu materiala

2019ko urtarrilaren 21ean Ondare eta Kontratazioko zuzendariak 6/2019 ebazitakoaren arabera, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziari Vitoria-Gasteizeko Gaztela Ateko 15 zenbakiko eraikinaren hainbat eremu atxiki zaizkio. Han Erakundearen egoitza berria kokatuko da.

Aktiboaren atxikipen horrek, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren gizarte-funtsean, 1.767.545 euroko ordaina izan zuen.

2019ko eta 2018ko ekitaldietan ibilgetu materialaren eta horri dagozkion amortizazio metatuen kontuetan honako mugimendu hau egon da:

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldia:

IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	Eraikuntzak Construcciones	Guztira Total
Kostua: 2018/12/31 Coste: 31/12/2018	-	-
Gehikuntzak/ Adicciones	1.767.545	1.767.545
Kostua: 2019/12/31 Coste: 31/12/2019	1.767.545	1.767.545
Amortizazioak Amortizaciones	-	-
Amortizazio metatua guztira 2019/12/31 Total Amortización Acumulada 31/12/2019	-	-
Garbia guztira 2018/12/31 Total neto 31/12/2018	-	-
Garbia guztira 2019/12/31 Total neto 31/12/2019	1.767.545	1.767.545

Gainera, Eusko Jaurlaritzak, aurrekontu-aldaketa bidez, atxikitako espazioak egokitzeko 650.000 euroko kapital-dirulaguntza eman

6. Inmovilizado material

Con fecha 21 de enero de 2019 el Director de Patrimonio y Contratación dicta la resolución 6/2019 por la que se adscribe a la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo determinados espacios del edificio ubicado en calle Portal de Castilla, 15 de Vitoria-Gasteiz donde se radicará la nuevas sede del Ente.

Esta adscripción de activo tuvo su contrapartida en el Fondo Social de la Agencia de Cooperación para el Desarrollo por importe de 1.767.545 euros.

El movimiento habido durante los ejercicios 2019 y 2018 en las diferentes cuentas del inmovilizado material y de amortizaciones acumuladas ha sido el siguiente:

Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2019:

Para la adecuación de los espacios adscritos, el Gobierno Vasco vía modificación presupuestaria, concedió una subvención de

zuen. 2019ko abenduaren 31n obrak ezin izan dira hasi, baina, 2019ko irailaren 18ko ebazpenaren bidez, 404.359,46 euroko kontratua esleitu zen.

capital por importe de 650.000 euros. Al 31 de diciembre de 2019 las obras no se han podido iniciar, si bien, mediante resolución de 18 de septiembre de 2019, se adjudicó el contrato por importe de 404.359,46 euros.

7. Ekitaldian egikaritutako diru-laguntzak: emandako diru-laguntzen ondoriozko hartzekodunak.

7. Subvenciones ejecutadas en el ejercicio: Acreedores por subvenciones concedidas.

Ondoren, Erakundeak 2012ko ekitalditik 2019kora bitarte emandako diru-laguntzetatik 2019ko eta 2018ko ordaintzeko geratzen diren zenbatekoak

A continuación se muestran los importes pendientes de pago al cierre de los ejercicios 2019 y 2018 de subvenciones concedidas.

Emandako diru-laguntzen ondoriozko hartzekodunak 2019ko abenduaren 31n

Acreedores por subvenciones concedidas a 31 de diciembre de 2019:

	Emandako zenbatekoa Importe concedido	Diru-laguntzen ondoriozko hartzekodunak Acreedores por subvenciones	Aldizkapenak (9. oharra) Periodificaciones (Nota 9)	Etorkizuneko ekitaldietarako konpromisoak Compromisos ejercicios futuros
2017an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2017	49.196.892		446.277	715.217
2018an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2018	46.280.170	125.802	693.495	16.820.708
PRO 2019 (K1/K2/K3)	30.000.000	44.711	-	24.000.000
EHE 2019	2.900.000	-	-	1.450.000
PRE 2019	999.507	-	-	-
ZUZ 2019	3.522.341	-	-	1.524.800
BESTE TXIKI BATZUK OTROS MENORES	696.344	11.780	121.155	206.076
2019an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2019	38.118.192	56.491	121.155	27.180.876
GUZTIRA TOTAL		182.293	1.260.927	44.716.801

Emandako diru-laguntzen ondoriozko hartzekodunak 2018ko abenduaren 31n:

Acreeedores por subvenciones concedidas a 31 de diciembre de 2018:

	Emandako zenbatekoa Importe concedido	Diru-laguntzen ondoriozko hartzekodunak Acreeedores por subvenciones	Aldizkapenak (9. oharra) Periodificaciones (Nota 9)	Etorkizuneko ekitaldietarako konpromisoak Compromisos ejercicios futuros
2015ean emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2015	34.940.469	-	-	239.466
2016an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2016	39.209.529	-	8.411	1.012.773
2017an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2017	49.196.892	408.916	-	16.899.354
PRO 2018 (K1/K2/K3)	35.500.000	-	-	28.447.734
EHE 2018	2.900.000	-	-	1.450.000
PRE 2018	2.400.000	-	-	-
ZUZ 2018	4.506.406	-	-	2.459.112
BESTE TXIKI BATZUK OTROS MENORES	973.764	-	118.732	268.158
2018an emandako diru-laguntzak Subvenciones concedidas en 2018	46.280.170	-	118.732	32.625.004
GUZTIRA TOTAL		408.916	127.143	50.776.597

Agentziak bere jarduera gauzatzeko erabiltzen dituen lankidetzamekanismoak zehatz-mehatz ezagutzeko, ezinbestekoa da aurreko koadroan agertzen diren siglei dagozkien tresnak identifikatzea:

PRO: epe ertaineko proiektuetarako laguntzak. Deialdi honek hiru ildo biltzen ditu: garapenerako lankidetzako proiektuetarako laguntza-ildo bat (K1), produkzio-garapenerako eta prestakuntza eta laguntza teknologikoko proiektuetarako laguntza-ildo bat (K2), eta garapenerako hezkuntzako proiektuetan laguntzeko hirugarren ildo bat (K3).

Erregimen juridikoa uztailaren 23ko 390/2013 Dekretuak aldatutako otsailaren 27ko 34/2007 Dekretuan ezarritakoa da.

Para un conocimiento específico de los mecanismos de cooperación que esta Agencia utiliza para la materialización de su actividad es imprescindible identificar los instrumentos a los que corresponden las siglas que se insertan en el cuadro precedente:

PRO: ayudas a proyectos de medio plazo. Esta convocatoria incluye una línea de ayudas a proyectos de cooperación al desarrollo (K1), una segunda línea de ayuda a proyectos de desarrollo productivo y de formación y asistencia tecnológica (K2) y una tercera línea de ayudas a proyectos de educación para el desarrollo (K3).

Régimen jurídico establecido por el Decreto 34/2007, de 27 de febrero, modificado por Decreto 390/2013, de 23 de julio.

EHE: epe ertaineko ekintza humanitariooko esparru-estrategiak, eremu humanitarioan espezializatutako erakundeen eskutik.

Erregimen juridikoa ekainaren 18ko 90/2019 Dekretuan ezarritakoa da.

PRE: larrialdi-laguntzetarako eta ekintza humanitarioetarako finantzaketa-ildo iraunkorra.

Erregimen juridikoa ekainaren 18ko 90/2019 Dekretuan ezarritakoa da.

ZUZ: iparraldeko eta hegoaldeko erakunde publiko, sozial eta aldeaniztunekiko elkarlanerako diru-laguntza zuzenak, Garapenerako Lankidetzaren Legean eta Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legean bilduta dauden aurreikuspenak aplikatuz onartua

GBA: genero-berdintasunaren aldeko erakunde-aldaketako prozesuetarako laguntzak lankidetzaren euskal erakundeentzat.

Erregimen juridikoa martxoaren 27ko 40/2018 Dekretuan ezarritakoa da.

NBE: Nazio Batuetako organismoek hegoaldeko herrialdeetan dituzten bulegoetan lankide boluntarioak prestatzeko bekak, urtebeteko iraupena dutenak, bigarren urte batez luzatzeko aukerarekin.

Erregimen juridikoa otsailaren 13ko 22/2007 Dekretuan ezarritakoa da.

BEK: gazteentzako espezializazio-bekak, GLEAn egiten direnak.

Erregimen juridikoa martxoaren 21eko 62/2017 Dekretuan ezarritakoa da.

EHE: estrategias marco de acción humanitaria de medio plazo, ejecutadas por entidades especializadas en el ámbito humanitario.

Régimen jurídico establecido por el Decreto 90/2019, de 18 de junio.

PRE: línea de financiación permanente para ayudas de emergencia y acciones humanitarias.

Régimen jurídico establecido por el Decreto 90/2019, de 18 de junio

ZUZ: subvenciones directas con instituciones públicas, sociales y multilaterales, del norte y del sur, en aplicación de las previsiones contenidas en la Ley de Cooperación para el Desarrollo y en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

GBA: ayudas a procesos de cambio organizacional pro-igualdad de género para entidades vascas de cooperación.

Régimen jurídico establecido por el Decreto 40/2018, de 27 de marzo.

NBE: becas, de un año de duración con posibilidad de prórroga para un segundo año, destinadas a la formación de personas cooperantes voluntarias en oficinas de Organismos de Naciones Unidas en países del sur.

Régimen jurídico establecido por Decreto 22/2007, de 13 de febrero.

BEK: becas de especialización para jóvenes que se llevan a cabo en la AVCD.

Régimen jurídico establecido por el Decreto 62/2017, de 21 de marzo.

EGL: Euskadiko Gazteak Lankidetzan programa; Gazteria Zuzendaritzak kudeatzen du, eta euskal gazteen artean elkartasun-balioak sustatzea du helburu.

Erregimen juridikoa, 2018ko azaroaren 18ko Enpleguko eta Gizarte Politiketako sailburuarena, «Euskadiko Gazteak Lankidetzan programarako 2019ko deialdia» egiteko den Aginduan, ezarritakoa da.

SAR: Garapenerako Lankidetzaren Ignacio Ellacuría saria; Euskadiko eta Euskaditik kanpoko erakunde, kolektibo eta pertsonen berdintasunaren, justizia sozialaren eta pobreziaren desagerraraztearen alde egindako ekarpena saritzen du.

Erregimen juridikoa azaroaren 18ko 189/2008 Dekretuan, ezarritakoa da.

Onartutako ekimenen kopurua

2019. urtean, lankidetzatresnak aplikatuta erabakitakoaren arabera finantzatu diren ekimenen kopurua 119 izan da (166 izan ziren 2018ko ekitaldian). Hona hemen adierazitako lankidetzatresna bakoitzaren banaketa, bi ekitaldietan:

JVC: programa Juventud Vasca Cooperante, gestionado por la Dirección de Juventud, que busca fomentar valores de solidaridad entre la juventud vasca.

Está regulado por Orden de 14 de noviembre de 2018, de la Consejera de Empleo y Políticas Sociales, por la que se convoca el programa «Juventud Vasca Cooperante para el año 2019».

SAR: premio Ignacio Ellacuría de cooperación para el desarrollo, que reconoce la aportación de organizaciones, colectivos y personas dentro y fuera de Euskadi, en la lucha por la igualdad, la justicia social y la erradicación de la pobreza.

Régimen jurídico establecido por Decreto 189/2008, de 18 de noviembre.

Número de iniciativas aprobadas

En 2019, el número de iniciativas cuya financiación ha sido acordada en aplicación de los diferentes instrumentos de cooperación ha sido de 119 (166 en el ejercicio 2018). La distribución entre cada uno de los instrumentos de cooperación reseñados, en ambos ejercicios, es la siguiente:

Tresna / Instrumento	2019	2018
PRO:	69	90
EHE	4	4
PRE	5	13
ZUZ	20	20
GBA	5	8
NBE	-	16
NBEren luzapenak / Prórrogas	10	10
BEK	4	3
EGL/JVC	1	1
SAR	1	1
GUZTIRA / TOTAL	119	166

Eremu geografikoak eta sektorialak.

2019. urtean, 32 herrialdetan (Euskadi barne) egikaritzeko lankidetzak-ekimenak onartu dira (45 herrialdetan egikaritu ziren 2018an). Aurrekoa galarazi gabe, adierazi beharra dago emandako laguntzen zenbatekoaren %16,04 inguru (% 12,48 2018ko ekitaldian) Euskadin garatutako proiektuetara bideratu dela, eta, funtsean, gizarte-eraldaketarako, sendotze instituzionalerako eta sentsibilizaziorako hezkuntzarekin zerikusia duten ekimenetara.

Emandako laguntzen zenbatekoaren gutxi gorabeherako portzentajezko banaketa, eremu geografikoen arabera, honako hau da:

- Hego Amerika: %23,93 (2018an %30,04).
- Erdialdeko Amerika, Mexiko eta Karibe: %30,21 (2018an %24,30).
- Afrika: %19,00 (2018an %22,25).
- Euskadi: %16,04 (2018an %12,48).
- Asia: %10,17 (2018an %9,09).
- Nazioartean: %0,66 (2018an %1,84).

2018-2021 aldiko IV. Gida Planak, 2014-2017 aldiko aurreko plangintzaren kasuan ez bezala, ez du lehentasunezko herrialderik ezartzen. Edozein kasutan ere, ondoren zerrendatzen dira, eremu geografikoen arabera, 2019an laguntzak jaso dituzten 32 herrialdeak:

Afrika (13): Burundi, Txad, Etiopia, Mali, Mauritania, Mozambique, Nigeria, Tanzania, Tunisia, Afrika Erdiko Errepublikak, Kongoko Errepublika Demokratikoa, Senegal eta Zimbabue.

Áreas geográficas y sectoriales

Durante el año 2019 se han aprobado iniciativas de cooperación para su ejecución en 32 países (45 países en 2018), Euskadi incluido. Sin perjuicio de lo anterior, conviene reseñar que aproximadamente el 16,04% del importe de las ayudas concedidas (12,48% en el ejercicio 2018), se han destinado a proyectos que se desarrollan en Euskadi, básicamente a iniciativas relacionadas con la educación para la transformación social, fortalecimiento institucional y sensibilización.

La distribución porcentual aproximada del importe de las ayudas concedidas, por áreas geográficas, es la siguiente:

- Sudamérica: 23,93% (30,04 % en 2018).
- Centroamérica, México y Caribe: 30,21% (24,30% en 2018).
- África: 19,00% (22,25% en 2018).
- Euskadi: 16,04 % (12,48 % en 2018).
- Asia: 10,17% (9,09% en 2018).
- Internacional: 0,66% (1,84% en 2018).

El IV Plan Director 2018-2021, a diferencia de la planificación anterior del periodo 2014-2017, no establece países prioritarios. En cualquier caso, a continuación, se enumeran, por áreas geográficas, los 32 países a los que se les ha concedido ayudas en 2019:

África (13): Burundi, Chad, Etiopía, Mali, Mauritania, Mozambique, Nigeria, Tanzania, Túnez, República Centro Africana, República Democrática del Congo, Senegal y Zimbabue.

Asia (5): India, Libano, Pakistan, Palestina eta Siria.

Erdialdeko Amerika, Mexiko eta Karibe (7): Costa Rica, Kuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexiko eta Nikaragua.

Europa (1): Euskadi.

Hegoamerika (6): Bolivia, Kolonbia, Ekuador, Peru, Uruguai eta Venezuela.

Eremu sektorialak: 2018-2021 aldiko IV. Gida Planak, 2014-2017 aldiko aurreko plangintzaren kasuan ez bezala, ez du lehentasunezko eremu sektorialik ezartzen bere hiru jardun-esparruetarako: garapenerako lankidetzak, ekintza humanitarioa eta eraldaketa sozialerako hezkuntza. Horrenbestez, dokumentu hau 2019 urteari buruzkoa denez, ez da eremu sektorialen arabera 2019an bertan emandako funtsen sailkapen bat egiten, aurreko urteetako dokumentuetan egiten zen bezala.

Asia (5): India, Líbano, Paquistán, Palestina y Siria.

Centroamérica, México y Caribe (7): Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua.

Europa (1): Euskadi.

Sudamérica (6): Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay y Venezuela.

Áreas sectoriales: El IV Plan Director 2018-2021, a diferencia de la planificación anterior del periodo 2014-2017, no establece áreas sectoriales prioritarias para sus tres ámbitos de actuación: cooperación para el desarrollo, acción humanitaria y educación para la transformación social. Por tanto al referirse este documento a 2019, no se hace una clasificación de los fondos concedidos en 2019 por áreas sectoriales, como se hiciera en documentos de años anteriores.

8. Ondare garbia

8.1 Fondo soziala

Fondo sozialaren saldoak Erakundeak eratu zenetik Euskal Autonomia Erkidegoaren kontura jaso dituen ekarpenak islatzen ditu.

Era berean, 2019ko urtarrilaren 21ean Ondare eta Kontratazioko zuzendariak 6/2019 ebatzitakoaren arabera atxikitako aktiboari 1.767.545 euro emandako balio garbiarekin bat datozena, eta zenbateko hori egoera-balantzeko «Ondare garbia» kapituluko «Gizarte funtsa» kontuan ordaindu zuen.

8.2 Ibilgetu ukiezina eta diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Jarraian, 2019ko eta 2018ko ekitaldietako mugimenduak erakusten dira, Eusko Jaurlaritzak diruz lagundutako ondasunaren arabera emandako diru-laguntzei dagokienez:

8. Patrimonio neto

8.1 Fondo Social

El saldo del Fondo Social refleja las aportaciones recibidas por el Ente desde su constitución con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

Así mismo, conforme a la resolución 6/2019, de 21 de enero de 2019 del Director de Patrimonio y Contratación se realiza la adscripción del activo con abono a la cuenta "Fondo social" por importe de 1.767.545 euros del capítulo "Patrimonio neto" del balance de situación.

8.2 Subvenciones, donaciones y legados

A continuación se muestran los movimientos de los ejercicios 2019 y 2018 para las subvenciones concedidas por el Gobierno Vasco en función del bien subvencionado:

	Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados		
	Aplikazio informatikoak	Eraikuntzak Construcciones	Guztira Total
2018.1.1eko saldoa Saldo a 1.1.2018	220.442	-	220.442
2018ko Altak Altas 2018	60.000	-	60.000
Diru-laguntzen egozpena Imputado a resultados	(45.087)	-	(45.087)
2018.12.31eko saldoa Saldo a 31.12.2018	235.355	-	235.355
2019ko Altak Altas 2019	60.000	650.000	710.000
Diru-laguntzen egozpena Imputado a resultados	(56.682)	-	(56.682)
2019.12.31eko saldoa Saldo a 31.12.2019	238.673	650.000	888.673

9. Administrazio publikoekiko saldoak

Saldo hartzekodunak

Hona hemen epigrafea xehatuta:

9. Saldos con Administraciones públicas

Saldos acreedores

El detalle de este epígrafe es el siguiente:

Euroak Euros	Administrazio publikoekiko beste zor batzuk Otras deudas con administraciones públicas	
	2019	2018
Eusko Jaurlaritza, hartzekoduna Gobierno Vasco acreedor	2.074.375	1.175.822
Ogasun publiko hartzekoduna Hacienda Pública Acreedora	69.477	61.024
Gizarte Segurantzaren erakunde hartzekodunak Organismos de la Seguridad Social acreedoras	37.168	33.359
Guztira Total	2.181.020	1.270.205

Eusko Jaurlaritzari ordaindu beharreko saldoa kobratu ziren eta azkenean jatorrizko helburuarekin erabiliko ez diren diru-laguntzei dagokie alde batetik, eta onuradunen ukoei edo burutu ez diren proiektuei bestetik.

El saldo a pagar al Gobierno Vasco corresponde, por una parte, a subvenciones cobradas que finalmente no serán utilizadas para el fin para el que fueron recibidas y, por otra, a renunciaciones de beneficiarios o a proyectos que no se han llevado a cabo.

10. Finantza-pasiboak

10. Pasivos Financieros

Euroak / Euros	Ordaindu beharreko zorrak eta partidak Débitos y partidas a pagar	
	2019	2018
Hainbat hartzekodun Acreedores varios	30.497	10.301
Hartzekodunak, elkartutako enpresak (EJIE, S.A.) Acreedores empresas asociadas(EJIE, S.A.)	38.042	18.313
Guztira Total	68.539	28.614

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioa

Merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legea aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legean eta Kontabilitate eta Kontu Ikuskaritza Institutuaren (ICAC) 2016ko urtarrilaren 29ko Ebazpenean (urteko kontuen memorian merkataritza-eragiketetan hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari dagokionez txertatu beharreko informazioari buruzkoan) ezarritakoari jarraikiz, 2019ko ekitaldian hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioa emango dugu ondoren:

Información sobre el periodo medio de pago a proveedores

De acuerdo con lo establecido en la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, y en la Resolución de 29 de enero de 2016 del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas (ICAC), sobre la información a incorporar en la memoria de las cuentas anuales en relación con el periodo medio de pago a proveedores en operaciones comerciales, se detalla a continuación la información sobre el periodo medio de pago a proveedores durante el ejercicio 2019:

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea / Periodo medio de pago a proveedores	2019	2018
	Egunak / Dias	
	6,59	7,58
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	7,89	7,69
Ordaindu gabeko eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	2,22	6,12
	Zenbatekoa (eurotan) / Importe (euros)	
Egindako ordainketak, guztira / Total pagos realizados	230.433	396.861
Egin gabeko ordainketak, guztira / Total pagos pendientes	68.539	28.614

11. Epe laburreko aldizkapenak

Epigrafe honetan, Eusko Jaurlaritzak eta lotutako aldeekin bestelako enpresak 2019ko eta 2018ko ekitaldietan eman zituzten eta ekitaldian sortu ez diren diru-laguntzen kontzeptupean aldizkakotutako diru-sarrerak daude jasota. Emakidaren xede ziren gastuak sortzen direnean eramango dira emaitzetara.

Batzuetako diru-laguntza horiek, gainera, kobratu gabe zeuden 121.155 euro 2019ko abenduaren 31n (ikus 14 oharra).

11. Periodificaciones a corto plazo

Este epígrafe recoge los ingresos periodificados en concepto de subvenciones concedidas por el Gobierno Vasco y por otras empresas vinculadas en los ejercicios 2019 y 2018 que no han sido devengadas en el ejercicio. Se traspasarán a resultados cuando se produzca el devengo de los gastos para los cuales fueron concedidas.

Parte de estas subvenciones, se encuentran a 31 de diciembre de 2019 pendientes de cobro por importe de 121.155 euros (ver nota 14).

12. Sozietateen gaineko zerga eta zerga-egoera.

4.4 oharrari jarraikiz, Erakundea salbuetsita dago Sozietateen gaineko Zerga ordaintzeaz. Era berean, Erakundeak egiten dituen jarduerak salbuetsita daude Balio Erantsiaren gaineko Zergaz (BEZ).

Indarrean dagoen zerga-legeriari buruz egin daitezkeen interpretazioen ondorio gisa (beste zenbait ondorioren artean), pasibo gehigarriak sor daitezke ikuskapen batean. Nolanahi ere, administratzaileen ustez pasibo horiek, sortuz gero, ez dute ondorio esanguratsurik izango urteko kontuetan.

13. Diru-sarrerak eta gastuak

13.1 Ekitaldiko emaitzan txertatutako ustiapeneko diru-laguntzak

Erakundea ustiapenerako diru-laguntzen bidez finantzatzen da nagusiki, eta jarduteko programen eta programa horiek kudeatzeko beharrezkoa den egituraren kostu garbia ordaintzeko zenbatekoa jasotzen du.

Hona hemen 2019ko eta 2018ko ekitaldiak banakatuta:

12. Impuesto sobre sociedades y situación fiscal.

De acuerdo con la nota 4.4 el Ente se encuentra exento del Impuesto de Sociedades. Asimismo, las actividades que realiza el Ente están exentas del Impuesto del Valor Añadido (IVA).

Como consecuencia, entre otras, de las diferentes posibles interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían surgir pasivos adicionales como consecuencia de una inspección. En todo caso, los administradores y administradoras consideran que dichos pasivos, caso de producirse, no afectarán significativamente a las cuentas anuales.

13. Ingresos y Gastos

13.1 Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio

El Ente se financia principalmente a través de subvenciones a la explotación por un importe tal que cubra el coste neto de los diferentes programas de actuación, así como la estructura necesaria para la gestión de los mismos.

El desglose para los ejercicios 2019 y 2018 es el siguiente:

Euroak Euros	2019	2018
Administrazio publikoaren diru-laguntzak Subvenciones procedentes de la Administración pública	44.640.301	46.918.582
-Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco	44.521.569	46.429.956
-Uraren euskal agentzia Agencia vasca del Agua	118.732	488.626
Guztira Total	44.640.301	46.918.582

13.2 Kudeaketa korrienteko beste gastu batzuk

4.9.1 oharrean adierazi dugunez, hainbat urtetako diru-laguntzen kasuan ekitaldiaren egikaritzearen inguruan egindako zenbatespenari dagokion gastua erregistratzen du Erakundeak “kudeaketa korrienteko beste gastu batzuk” kontuan ekitaldi bakoitzean, diru-laguntzak zer urtetan eman diren kontuan hartu gabe. Ondoren, egungo ekitaldian eta aurreko ekitaldietan emandako espedienteen egikaritzearen araberako gastua dago xehatuta.

13.2 Otros gastos de gestión corriente

Tal y como se ha comentado previamente en la nota 4.9.1, el Ente registra en cada ejercicio, dentro de la cuenta “otros gastos de gestión corriente”, el gasto correspondiente a la estimación de la ejecución del ejercicio en el caso de subvenciones plurianuales, independientemente del año en el que se hayan concedido. A continuación se detalla el gasto en función de la ejecución de los expedientes concedidos en el ejercicio actual y ejercicios anteriores.

Euroak Euros	2019ko egikaritzea Ejecución 2019	2018ko egikaritzea Ejecución 2018
Aurreko ekitaldietan emandako espedienteak Expedientes concedidos en ejercicios anteriores	32.078.370	31.588.312
Ekitaldian emandako espedienteak Expedientes concedidos en el ejercicio	10.816.161	13.630.132
Guztira Total	42.894.531	45.218.444

13.3 Pertsonal-gastuak

Gizarte-karga guztiak honako xehetasun honi dagozkio:

13.3 Gastos de personal

La totalidad de cargas sociales corresponde al siguiente detalle:

Euroak Euros	2019	2018
Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa	347.587	302.666
Pentsio-planerarako ekarpenak Aportaciones a planes de pensiones	9.547	4.879
Bestelak gastu sozialak (Aseguruak) Otros gastos sociales (Seguros)	1.284	359
Guztira Total	358.418	307.904

Langileen egitura honako hau da:

La estructura del personal es la siguiente:

	Enplegatuen batez besteko kopurua Nº medio de personas empleadas	
	2019	2018
Zuzendaritza	1	1
Dirección		
Teknikariak	18,52	16,4
Técnicos/as		
Administrariak	6,25	5,8
Administrativos/as		
Guztira	25,77	23,2
Total		

Bestalde, sexuaren arabera banaketa honako hau izan da 2019ko eta 2018ko ekitaldien amaieran:

Asimismo, la distribución por sexos al cierre del ejercicio 2019 y 2018 es la siguiente:

	Enplegatuen kopurua ekitaldiaren amaieran Número de personas empleadas al cierre del ejercicio					
	2019			2018		
	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total	Gizonak /Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total
Zuzendaritza	1	-	1	1	-	1
Dirección						
Teknikariak	5	16	21	5	12	17
Técnicos/as						
Administrariak	3	3	6	2	6	8
Administrativos/as						
Guztira	9	20	28	8	18	26
Total						

2019ko eta 2018ko ekitaldietan, ez zegoen % 33ko edo hortik gorako desgaitasuna zuen enplegaturik plantillan.

Durante el ejercicio 2019 y 2018 no ha habido en plantilla personas empleadas con discapacidad mayor o igual al 33%.

2019ko abenduaren 31n, Kontseilu Errektorea hamaika titularrez osatuta zegoen (sei emakumez eta bost gizonez). Era berean, 2018ko abenduaren 31n hamaika titularrez osatuta zegoen (zazpi emakumez eta lau gizonez).

El Consejo Rector, a 31 de diciembre de 2019, estaba formado por once personas titulares de las que seis eran mujeres y cinco hombres. A 31 de diciembre de 2018, estaba formado por once personas titulares de las que siete eran mujeres y cinco hombres.

14. Lotutako aldeekiko saldoak eta eragiketak.

Lotutako aldeekin egin diren eta besteak beste Eusko Jaurlaritzari dagozkion eragiketak 8.2, 9., 10. eta 13.1 oharretan xehatuta daude.

Hona hemen lotutako aldeekin egindako beste eragiketa batzuk:

14. Saldos y operaciones con partes vinculadas.

Los saldos y transacciones que se han realizado con partes vinculadas y corresponden al Gobierno Vasco, entre otros, se detallan en las notas 8.2., 9. 10. y 13.1.

Otras operaciones realizadas con partes vinculadas son las siguientes:

Euroak Euros	2019	2018
Lotutako aldeekiko saldoak: Saldos con partes vinculadas:	121.155	118.732
Guztira Total	121.155	118.732
Enpresa elkartuekiko transakzioak Transacciones con asociadas:		
-Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	59.731	60.000
-Kanpoko serbitzuak Servicios exteriores	58.823	82.442
Guztira Total	118.554	142.442

15. Administrazioaileak eta goi-zuzendaritza

15.1 Goi-zuzendaritza

Goi-zuzendaritzaren ordainsariak 71.286 eurora igo dira 2019ko ekitaldian (69.586 euro ziren 2018ko abenduaren 31n). Ekitaldiaren barruan, pentsio-planetarako ekarpenik 764 euro egin dira (422 euro ziren 2018ko abenduaren 31n).

15. Administradores y alta dirección

15.1 Alta dirección

Las retribuciones a la alta dirección han ascendido durante el ejercicio 2019 a 71.286 euros (69.586 euros a 31 diciembre de 2018). Durante el ejercicio se han realizado aportaciones a planes de pensiones por importe de 764 euros (422 euros a 31 diciembre de 2018).

15.2 Kontseilu Errektorearen ordainsariak

Erakundeak 2019ko ekitaldian Kontseilu Errektoreko kideei soldata eta kalte-ordain gisa ordaindutako zenbatekoa 71.286 eurora iritsi da (69.586 euro 2018an). Zenbateko hori Agentziako zuzendaria den, eta ordenamendu juridikoa aplikatuta kide anitzeko organoko kidea eta idazkaria den pertsonaren ordainsariei dagokie. Ekitaldiaren barruan, pentsio-planetarako ekarpenik 764 euro egin dira (422 euro ziren 2018ko abenduaren 31n). Ez dago ordainsaririk kontseiluetara joateagatik dieten kontzeptupean.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, Erakundeak ez zuen, Kontseilu Errektoreko aurreko edo egungo kideei dagokienez, arestian adierazitakoez bestelako betebeharririk pentsioen arloan, eta ez zuen haien konturako betebeharririk bere gain hartu berme gisa.

2019ko eta 2018ko abenduaren 31n, ezintasun juridikoa dela-eta, ez zegoen Kontseilu Errektoreko kideei egindako aurrerakinik.

Era berean, 2019ko eta 2018ko ekitaldietan ez da erantzukizun zibileko aseguruari lotutako primarik sortu.

16. Ingurumena

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren jarduerak ez du inolako ingurumen-inpakturik eragiten.

15.2 Retribuciones al Consejo Rector

El importe pagado por el Ente a los miembros del Consejo Rector en concepto de sueldos e indemnizaciones durante el ejercicio 2019 asciende a 71.286 euros (69.586 euros en 2018). Este importe corresponde a las retribuciones de la persona que ostenta la Dirección de la Agencia, y por aplicación del ordenamiento jurídico, es miembro y secretaria del órgano colegiado. Durante el ejercicio se han realizado aportaciones a planes de pensiones por importe de 764 euros. (422 euros a 31 diciembre de 2018). No existen retribuciones en concepto de dietas por asistencia a consejos.

Al 31 de diciembre de 2019 y 2018 el Ente no tiene obligaciones contraídas en materia de pensiones, distintas a las comentadas anteriormente, respecto a los y las miembros anteriores o actuales del Consejo Rector, ni tiene obligaciones asumidas por cuenta de ellos a título de garantía.

A 31 de diciembre de 2019 y 2018, por imposibilidad jurídica, no existen anticipos a miembros del Consejo Rector.

Asimismo, durante los ejercicios 2019 y 2018 no se han devengado primas por seguro de responsabilidad civil.

16. Medioambiente

El tipo de actividad que tiene la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo no tiene ningún impacto medioambiental.

17. Finantza-tresnen izaerari eta arrisku-mailari buruzko informazioa

Erakundeak ez du merkatu-arriskurik, ondasunen salmenta eta zerbitzuen prestazioa ez baitira haren jardueraren parte. Horrela, beraz, finantza-tresnekiko jarduera dela-eta, Erakundeak kredituari eta likidezari lotutako arriskuak ditu nagusiki.

Kreditu-arriskua

Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegotik kobratu beharreko saldoak baino ez ditu –ekitaldi bakoitzean ezarritako diru-laguntza programaren eta aurrekontuen ondoriozkoak–, eta, beraz, saldo horiek ez kobratzeko arriskurik ez dagoela ulertzen da.

Eskudiruari dagokionez, eutsi egin zaio egiten diren finantza-eragiketen baldintzak Eusko Jaurlaritzarekin adostuta dituzten kreditu-maila handiko finantza-erakundeetan.

17. Información sobre la naturaleza y el nivel de riesgo procedente de instrumentos financieros

El Ente no está incurso en riesgo de mercado al no formar parte de su actividad la venta de bienes y prestación de servicios. En consecuencia la actividad con instrumentos financieros expone al Ente, principalmente a los riesgos de crédito y de liquidez.

Riesgo de crédito

El Ente únicamente dispone de saldos a cobrar con la Comunidad Autónoma de Euskadi derivados del programa subvencional y presupuestos establecidos en cada ejercicio por lo que no considera que dicho saldos presenten un riesgo de incobro.

En cuanto al efectivo, se mantiene en entidades financieras de elevado nivel crediticio, con las cuales el Gobierno Vasco tiene acordadas las condiciones de las operaciones financieras que se pudieran realizar.

KUDEAKETA-TXOSTENA GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA

Erakundearen egintza nagusiak 2019an

1. GLEAren Komunikazio Plana eta Genero Berdintasunaren Aldeko Plana onartzea. Egoitza aldatzea. Laguntza humanitarioko dekretu berria

Gobernu Kontseiluak uztailaren 24an onartutako Garapenerako Lankidetzaren IV. Gida Planaren (2018-2021) gidalerroen barruan kokatzen da. Bi plan horien bidez (komunikazioa eta genero-berdintasuna), GLEAk euskal lankidetzaren eredu berrikusten jarraitu nahi du, nazioarteko testuinguruak planteatzen dizkigun erronkei erantzuteko, eta, horretarako, bere barne-antolamendua ere egokitu nahi du.

2019ko otsailean, GLEAri atxiki zitzaion Gasteizko Gaztelako Atea 15eko eraikinaren zati bat, Agentziaren egoitza berria izango dena. Aurten, atxikipen-espeditenteak, obrak eta lizentziak izapidetzen dira. 2020rako lekualdatzea aurreikusten da.

GLEAk bere araudia berrikusten eta egokitzen jarraitzen du. 2019an, ekintza humanitarioko esku-hartzeetarako laguntzak arautzen dituen ekainaren 18ko 90/2019 Dekretua argitaratu da. (2019ko ekainaren 26ko EHAA).

2. GLEAk bideratutako aurrekontua

2019 urtean, Agentziak ekitaldian izan duen aurrekontua guztira 46 milioi € euro bideratu zituen ondokoak emateko: garapenerako lankidetzako proiektuak, ekintza humanitarioak eta gizarte-eraldaketarako hezkuntzako ekintzak, batez ere. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia arduratu zen laguntzak kudeatzeaz, bere subentzio-lerro desberdinen bitartez.

LAGUNTZAK PROIEKTUEI

Emandako proiektuen xehetasunik esanguratsuena honako hau da:

1. Garapenerako lankidetzako proiektuak. El Salvador izan zen funtsak hartu zituen herrialde nagusia, Guatemala eta Peruren atzetik. Modalitate horretara bideratu ziren laguntza gehienak, 24,8 milioi eurekin, 48 proiekturi zuzenduta.

2. Garapen produktiboko, prestakuntzako eta laguntza teknologikoko proiektuak. Lerro horretara 1,1 milioi euro bideratu dira, gutxi gorabehera, 4 proiektutarako.

INFORME DE GESTIÓN AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

Principales realizaciones del Ente en 2019

1. Aprobación del Plan de Comunicación, el Plan Pro-Equidad de Género de la AVCD. Cambio sede. Nuevo decreto ayuda humanitaria

Enmarcado dentro de las directrices del IV Plan Director de Cooperación para el Desarrollo (2018-2021) aprobado por el Consejo de Gobierno del 24 de julio. Con ambos planes (comunicación y pro-equidad de género), la AVCD pretende seguir avanzando en la revisión del modelo de cooperación vasca respondiendo así a los retos que nos plantea el contexto internacional, adaptando también su propia organización interna.

En febrero 2019 se adscribe a la AVCD parte del edificio sito en Portal de Castilla número 15 de Vitoria-Gasteiz, el cual será la nueva sede de la Agencia. Durante este año se tramitan los expedientes de adscripción, obras, y licencias. Se prevé el traslado para 2020.

La AVCD, continúa revisando y adaptando su normativa. En 2019 se ha publicado el Decreto 90/2019, de 18 de junio, por el que se regulan las ayudas a intervenciones de acción humanitaria. (BOPV 26 de junio de 2019).

2. Presupuesto destinado por AVCD

El presupuesto con el que ha contado la Agencia durante el ejercicio 2019 han ascendido a un total de 46 millones € destinados principalmente a proyectos de cooperación para el desarrollo, acción humanitaria y acciones de educación para la transformación social. La Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo fue la encargada de gestionar las ayudas, a través de sus distintas líneas de subvención.

AYUDAS A PROYECTOS

El detalle más significativo de los proyectos concedidos es el siguiente:

1. Proyectos de cooperación para el desarrollo. El Salvador fue el principal país receptor de fondos, seguido de Guatemala y Perú. A esta modalidad se destinó la mayor parte de las ayudas, con un monto de 24,8 millones €, dirigidos a 48 proyectos.

2. Proyectos de desarrollo productivo, formación y asistencia tecnológica. A esta línea se ha destinado aproximadamente 1,1 millones € para 4 proyectos.

3. Euskadin garatutako garapenerako hezkuntza-proiektuak, munduan desberdintasunak sortzen dituzten kausen ulermena sustatzeko eta egungo gizarte-ereduen eraldaketan herritarren inplikazioa eta konpromisoa sustatzeko. 17 proiektu, 3,9 milioi €-koak.

LARRIALDIETARAKO ETA EKINTZA HUMANITARIOETARAKO LAGUNTZAK

3,9 milioi euro bideratu dira 15 herrialdetako krisi humanitarioek kaltetutako biztanleei laguntzeko. 2 laguntza-modalitate:

- Finantzaketa-lerro iraunkorrari dagokionez, milioi 1 euro eman ziren 5 proiektu laguntzeko, Palestina, Siria, Libano, Etiopia eta Nigeria bezalako testuinguru humanitarioetan.
- Ekintza humanitarioko esparru-estrategien lerroan, 2,9 milioi € eman ziren Palestinan, Libanon, Afrika Erdiko Errepublikan eta Venezuela, Kolonia eta Ekuador arteko migrazio-korridorean 4 ekimen laguntzeko.

Deialdiez gain, Larrialdi kasuetarako Ekintzarako Funts Zentralari (CERF) 100 mila euroko ekarpena egin zaio. Nazio Batuen Erakundearen Batzar Nagusiak 2006an ezarritako funts humanitario horren helburua hondamendi naturalek eta gatazka armatuek eragindako pertsonen laguntza humanitario eraginkorragoa eta fidagarriagoa ematea da.

SUBENTZIO ZUZENAK NAZIOARTEKO EDO EUSKADIKO ERAKUNDEENTZAT

Urtean zehar, 18 diru-laguntza zuzen eman dira deialdien bidez erantzun ez diren lehentasun estrategikoei erantzuteko. Laguntza horiek gai hauetan kokatu dira: ekintza humanitarioa, giza eskubideak eta bakea, generoa eta sexu-aniztasuna, hezkuntza, garapena Afrikan eta lankidetzaz-eragileen indartzea.

URAREN ERAKUNDEARTEKO PROGRAMA 2018- 2020

Uraren Euskal Agentzia – URArekin elkarlanean eta Gobernu Kontseiluak 2008an hartutako konpromisoaren barruan kalkuluen arabera uraren kanonak bildutakoaren % 5a bideratzeko, ura erabiltzeko eskubidea eta saneamendua ahalbidetuko duten ekintzak finantzatzeko, Erdialdeko Amerika – Euskadi Uraren Erakundearteko Programa babestu da, 118.731,87€, Euskal Fondoari emanez.

3. Proyectos de educación al desarrollo llevados a cabo en Euskadi con el fin de fomentar la comprensión de las causas que generan las desigualdades en el mundo y de implicación y compromiso de la ciudadanía en la transformación de los modelos sociales actuales. 17 proyectos de 3,9 millones €.

AYUDAS DE EMERGENCIA Y ACCIÓN HUMANITARIA

Se han destinado 3,9 millones €, dirigidos a atender a las poblaciones afectadas por crisis humanitarias en 15 países. 2 modalidades de ayudas:

- En la línea de financiación permanente, se concedieron 1 millón de euros apoyar 5 proyectos en contextos de humanitarios como Palestina, Siria, Líbano, Etiopía y Nigeria.
- En la línea de estrategias-marco de acción humanitaria se concedieron 2,9 millones € para apoyar 4 iniciativas en Palestina, Líbano, República Centroafricana y el corredor migratorio entre Venezuela, Colombia y Ecuador.

Adicionalmente a las convocatorias se ha contribuido con la aportación de 100 mil euros al Fondo Central para la Acción en Casos de Emergencia (CERF). Este fondo humanitario establecido por la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas en el año 2006, tiene como finalidad prestar una asistencia humanitaria más eficaz y fiable a las personas afectadas por desastres naturales y conflictos armados.

SUBVENCIONES DIRECTAS PARA ORGANIZACIONES INTERNACIONALES O DE EUSKADI

A lo largo del año, se han concedido 18 subvenciones directas para responder a prioridades estratégicas que no son atendidas a través de las convocatorias. Las temáticas en las que se han enmarcado estas ayudas son: Acción humanitaria, derechos humanos y paz, género y diversidad sexual, educación, desarrollo en África y fortalecimiento de agentes de cooperación.

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE AGUA 2018-2020

En colaboración con la Agencia Vasca del Agua – URA y en el marco del compromiso adquirido por el Consejo de Gobierno en 2008 para destinar el 5% de lo estimado recaudar por el canon del agua para financiar actuaciones que faciliten el disfrute del derecho al agua y al saneamiento, se ha apoyado el Programa Interinstitucional de Agua y Saneamiento Centroamérica - Euskadi, mediante la aportación de 118.731,87€ a Euskal Fondoari.

LAGUNTZAK GENERO-BERDINTASUNAREN ALDEKO ANTOLAKETA ALDAKETAKO PROZESUETARAKO

Euskal GGKEen barruan genero-berdintasunaren aldeko erakunde-aldaiketako prozesuak bultzatzeko emandako laguntzez gain, GLEAk Genero Berdintasunaren aldeko Antolaketa Aldaketako Plan propioa onartu du.

BEKAK

Nazio Batuen Erakundeak herrialde pobretuetan dituen bulegoetako proiektuetan parte hartuko duten 11 lankide boluntarioen egonaldia luzatu da.

Gainera, Agentzian profesionalak espezializatzeko eta prestatzeko 4 beka berri eman dira (zehazki, generoa eta garapena, ekintza humanitarioa, Afrikako lankidetzeta eta gizarte-eraldaketarako hezkuntza-komunikazioa espezialitateetan).

3. Euskadiko Gazteak Lankidetzan

Aurten ere, Euskadiko Gazteak Lankidetzan programa batera finantzatu da, Gazteria Zuzendaritzarekin batera. Programa horren bidez, 98 gazte boluntario-esperientzia izan ahal izan dute Hegoaldeko herrialdeetan udako hila beteetan.

4. Ignacio Ellacuria Saria

2019ko deialdian **Anna Ferrer** kooperante britainiarra eta Vicente Ferrer Fundazioko presidentea izan dira sarituak.

Sariarekin herrien arteko berdintasunaren eta justiziaren aldeko borrokara eta pobrezia gainditzera zuzendutako lana saritu nahi da, horrekin euskal gizarte eta nazioartekoa sentsibilizatzen lagunduz.

5. Ezagutzeko eta jarraitzeko bidaia

2019an Honduras, RDC, Bolivia, El Salvador, Kuba, Kolonbia eta Kamerunera joan da.

PROCESOS DE CAMBIO ORGANIZATIVO PRO EQUIDAD DE GÉNERO

Además de las ayudas concedidas para impulsar los procesos de cambio organizacional pro equidad de género al interior de las ONGD vascas, la AVCD ha aprobado su propio Plan de cambio organizacional Pro-Equidad de Género.

BECAS

Se ha prorrogado la estancia de 11 personas cooperantes voluntarias que participarán en los proyectos de oficinas de Naciones Unidas en países empobrecidos.

Además, se han concedido 4 nuevas becas de especialización y formación de profesionales en la Agencia (concretamente en las especialidades de género y desarrollo, acción humanitaria, cooperación en África y educación-comunicación para la transformación social).

3. Juventud Vasca Cooperante

Un año más, se ha cofinanciado junto a la Dirección de Juventud el programa Juventud Vasca Cooperante, a través del que 98 jóvenes han podido tener una experiencia de voluntariado en países del Sur durante los meses de verano.

4. Premio Ignacio Ellacuria

En la convocatoria de 2019 la persona galardonada ha sido **Anna Ferrer** cooperante británica y presidenta de la Fundación Vicente Ferrer.

Con el premio se quiere galardonar su trabajo dirigido a la lucha a favor de la igualdad y la justicia entre los pueblos y para la superación de la pobreza, contribuyendo con ello a la sensibilización de la sociedad vasca e internacional.

5. Viajes para conocimiento y seguimiento de iniciativas y contextos

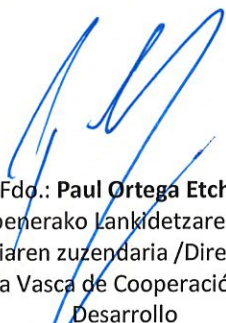
Durante 2019 se ha viajado a Honduras, RDC, Bolivia, El Salvador, Cuba, Colombia y Camerún.

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA

2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuen eta kudeaketa-txostenaren formulazioa. 2020ko maiatzaren 19an, administratzaileek 2019ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko urteko kontuak eta kudeaketa-txostena formulatu dituzte. Kontu eta txosten horiek idazki honen aurreko dokumentuez osatuta daude eta, identifikazio-ondorioetarako, Kontseilu Errektoreko presidentek eta kideek sinatu dituzte. **SINATZAILEAK:**



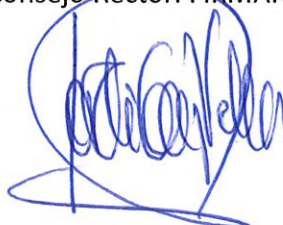
Sin./Fdo.: **Juan Antonio Fernández Erdozia**
Giza Eskubideen, Bizikidetzaren eta
Lankidetzaren idazkari nagusia / Secretario
General de Derechos Humanos
Convivencia y Cooperación
Agentziako eta Kontseilu Errektoreko
presidentea / Presidente de la Agencia y del
Consejo Rector



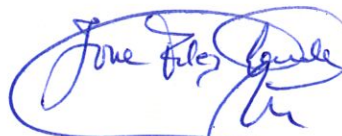
Sin./Fdo.: **Paul Ortega Etcheverry**
Garapenerako lankidetzaren Euskal
Agentziaren zuzendaria / Director de la
Agencia Vasca de Cooperación para el
Desarrollo
Kontseilu Errektoreko idazkaria / Secretario
del Consejo Rector

AGENCIA VASCA DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO

Formulación de las cuentas anuales y el informe de gestión correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2019. Con fecha 19 de mayo de 2020 los administradores y administradoras proceden a formular las cuentas anuales y el informe de gestión del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2019, las cuales vienen constituidas por los documentos que preceden a este escrito, firmadas, a efectos de identificación, por el Presidente y los y las miembros del Consejo Rector. **FIRMANTES:**



Sin./Fdo.: **Jordi Campàs Velasco**
Ekonomia eta Plangintza Zuzendaria /
Director de Economía y Planificación
Bokala, Ogasun eta Ekonomia Sailaren
ordezkari-lanetan / Vocal suplente en
representación del Departamento de
Hacienda y Economía



Sin./Fdo.: **Jone Miren Fernández Landa**
Landaren eta Itsasertzaren Garapenerako eta
Europar politiketako Zuzendaria / Directora de
Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas /
Bokala, Ekonomiaren Garapena eta Azpiegiturak
sailaren ordezkari-lanetan / Vocal suplente en
representación del Departamento de Desarrollo
Económico e Infraestructuras



Sin./Fdo.: **Mónica Hernando Porres**
Biktimen eta Giza Eskubideen zuzendaria /
Directora de Víctimas y Derechos Humanos
Bokala, Gobernuako Lehendakariaren
ordezkaria / Vocal en representación de la
Presidencia del Gobierno



Sin./Fdo.: **Fátima Ansotegi Elordi**
Administrazio eta Finantzaketa Sanitarioko
Sailburuordea / Viceconsejera de Administración y
Financiación Sanitarias / Bokala, Osasun Sailaren
ordezkari-lanetan / Vocal en representación del
Departamento de Salud

Sin./Fdo.: **Eva Juez Garmendia**
Euskal Legebiltzarkidea eta Giza Eskubide eta
Berdintasun Batzordeko presidentea
Bokala, Eusko Legebiltzarraren ordezkari-lanetan
/ Parlamentaria Vasca y Presidenta de la
Comisión de Derechos Humanos e Igualdad
Vocal en representación del Parlamento Vasco

Sin./Fdo.: **Diana Urrea Herrera**
Euskal legebiltzarkidea eta bokala, Eusko
Legebiltzarraren ordezkari-lanetan /
Parlamentaria Vasca y Vocal en representación
del Parlamento Vasco



Sin./Fdo.: **Sofía Marroquín Guerrero**
Bokala, Garapenerako Lankidetzaren Euskal
Kontseiluaren ordezkari-lanetan / Vocal en
representación del Consejo Vasco
de Cooperación para el Desarrollo



Sin./Fdo.: **Josu Urrutia Beristain**
Bokala, Garapenerako Lankidetzaren Euskal
Kontseiluaren ordezkari-lanetan / Vocal en
representación del Consejo Vasco
de Cooperación para el Desarrollo



Sin./Fdo.: **Patricia Bárcena García**
Bokala, Garapenerako Lankidetzaren Euskal
Kontseiluaren ordezkari-lanetan / Vocal en
representación del Consejo Vasco
de Cooperación para el Desarrollo